Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

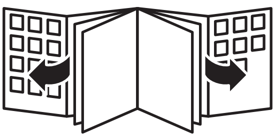
Question?
Contact
Philips

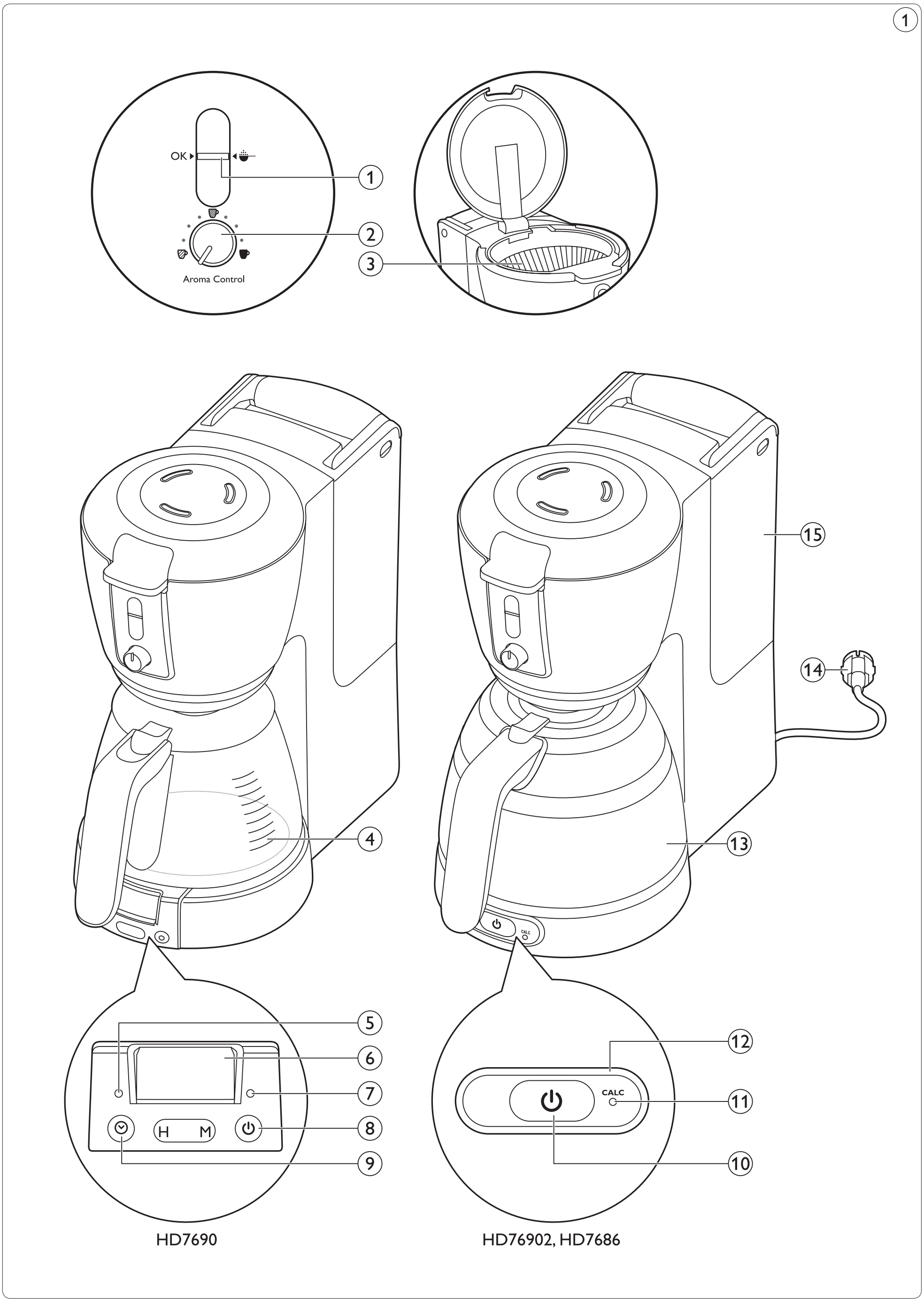
HD7692
HD7690
HD7686



PHILIPS

4222_200_0052_3_DFU-Redesign_A5_v1.indd 1 5/23/13 8:49 AM




1
OK
Aroma Control
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
H
M
CALC
HD7690
HD76902, HD7686

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

2.0.1 Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

2.0.2 Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

2.0.3 Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- Do not disassemble the thermos jug.
- Never immerse the thermos jug in water or any other liquid, as this could cause water to enter between the walls of the jug.
- The thermos jug is not dishwasher-proof.
- When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- During brewing, the lower part of the appliance and the bottom of the thermos jug become hot.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

2.0.4 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 General description (Fig. 1)

1 Aroma Control indicator
2 Aroma Control knob
3 Filter holder
4 Glass jug
5 Timer light (HD7690 only)
6 Display (HD7690 only)
7 Power-on light
8 On/off button
9 Timer button (HD7690 only)
10 On/off button
11 Descaling light (HD7692/HD7686 only)
12 Power-on light
13 Thermos jug (HD7692 only)
14 Mains plug
15 Detachable water tank

4 Preparing for use

1. Put the appliance on a flat and stable surface.
2. Put the plug in an earthed wall socket.
3. You can store excess cord by pushing it into the opening in the back of the coffee maker (Fig. 2).

4.1 Setting the clock (HD7690 only)

1. After you have put the plug in the wall socket, the word 'SET' appears on the display (Fig. 3).
2. Press the 'H' button one or more times to set the hour (Fig. 4).
   - *The display shows the set hour (e.g. 7:00).*
3. Press the 'M' button one or more times to set the minutes (Fig. 5).
   - *The display shows the set minutes (e.g. 7:20).*

4.2 Flushing the appliance

1. Remove the water tank and fill it with fresh, cold tap water (Fig. 6).

   Warning:
   HD7692 only: When you operate the appliance without ground coffee, do not fill the water tank beyond the 8-cup mark, otherwise the thermos jug will overflow.
2. Put the water tank back onto the appliance (Fig. 7).
   Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.
3. Press the on/off button to switch on the appliance.
   - *The power-on light goes on.*
4. Let the appliance operate until the water tank is empty.
   - *HD7692: The appliance switches off automatically after brewing.*
5. HD7690/HD7686: Press the on/off button to switch off the appliance.
   The appliance switches off automatically after 2 hours.
6. Clean the jug and the filter holder (see chapter 'Cleaning').
7. Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

4.3 Thermos jug (HD7692 only)

Note:
Always preheat the thermos jug with hot tap water before you start brewing coffee.

1. Rinse the thermos jug with hot tap water to preheat it (Fig. 8).
   To obtain the tastiest and hottest coffee, brew at least half a jug of coffee.
2. To pour out coffee, turn the lid to the right by its fin until the arrow on the jug points towards the 'pour' symbol on the lid. Always close the lid after pouring coffee to keep the coffee hot (Fig. 9).

3 To close the lid, turn it to the left by its fin until the arrow on the jug points towards the 'closed/brewing' symbol on the lid (Fig. 10).

4 To remove the lid from the thermos jug, turn it to the left by its fin until the arrow on the jug points towards the 'remove lid' symbol on the lid (Fig. 11).

5 Using the appliance

5.1 Brewing coffee

This coffee maker is equipped with Aroma Control, which allows you to adjust the strength of the coffee to your own taste. Aroma Control also helps you determine the right balance between pre-ground coffee and water.

Note:

When you use Aroma Control, always fill the water tank with water before you put ground coffee in the filter.

1 Make sure the plug is in the wall socket.

2 Make sure the glass jug or thermos jug (with the lid in the 'closed/brewing' position) is under the filter holder.

3 Set the coffee strength you prefer with the Aroma Control knob. (Fig. 12)
To increase the coffee strength, turn the knob to the right. To decrease the coffee strength, turn the knob to the left.

Note:

When you set the coffee strength, make sure that the filter holder is in the appliance.

4 Remove the water tank and fill it with fresh, cold tap water (Fig. 6).
The level indications correspond to cups of 120ml.

5 Put the water tank back onto the appliance properly (Fig. 7).
- *The Aroma Control indicator moves upwards.*

6 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding.

Note:

If you want to use Aroma Control to determine the right balance between ground coffee and water, do not use a permanent filter. Due to its weight, a permanent filter disrupts the coffee-water balance of Aroma Control.

7 Open the filter holder lid and put a paper filter in the filter holder (Fig. 13).

8 Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter until the Aroma Control indicator is in the OK position and close the filter holder lid (Fig. 14).

9 Press the on/off button to switch on the appliance.
- *The red power-on light goes on.*

10 When all the water has passed through the filter, you can remove the jug from the appliance.

Warning:

If you remove the jug for more than 30 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow.
- *HD7692: the appliance switches off automatically after brewing. The thermos jug keeps the coffee hot.*
- *HD7690/HD7686: the coffee is kept hot on the hotplate as long as you leave the appliance switched on.*

11 HD7690/7HD7686: press the on/off button to switch off the appliance after use.
The appliance switches off automatically after 2 hours.

12 Remove the filter holder (Fig. 15).

13 Throw away the paper filter. (Fig. 16)

14 Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee again.

ENGLISH

5.2 Timer (HD7690 only)

You can use the timer to preset the time at which you want the coffeemaker to brew coffee.

Note:

If you want to use the timer function (HD7690 only), make sure the clock is set to the correct time. You can only set the current time when the appliance is switched off (see section 'Setting the clock' in chapter 'Preparing for use').

Note:

After a power failure, you have to set the clock and the timer again.

1. Press the timer button (Fig. 17).
   - *The display shows the set auto-on time and the yellow timer light goes on.*

   Warning:

   After you press the timer button, the normal time reappears if you stop pressing the hour button or minutes button for more than 5 seconds. In that case, the timer is set.
2. Press the 'H' button one or more times to set the hour (Fig. 4).
3. Press the 'M' button one or more times to set the minutes (Fig. 5).
   - *5 seconds after you stop pressing the hour button or minutes button, the normal time reappears. The yellow timer light goes on to indicate that the timer is set.*
4. Follow steps 1 to 8 of section 'Brewing coffee' to prepare the appliance for brewing coffee.
5. The appliance starts brewing coffee at the preset time.
   - *The yellow timer light goes off and the red power-on light goes on.*

   If you want to check whether you have set the timer correctly, press the timer button.

   If you want to switch off the timer, press the on/off button.

6 Cleaning

Warning:

Never immerse the appliance in water.

1. Unplug the appliance.
2. Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
3. Remove the filter holder.
4. Clean the glass jug and the filter holder in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

   To clean the thermos jug, see section 'Thermos jug (HD7692 only)' in this chapter.
5. After cleaning, rinse the glass jug with fresh hot water.

6.1 Water tank

1. Remove the water tank from the appliance.
2. Remove the cover from the water tank (Fig. 18).
3. Clean the water tank in hot water, if necessary with some washing-up liquid.

   Note:

   If you use a washing-up brush, be careful not to damage the valve in the bottom of the water tank.

   Warning:

   Do not use an object with sharp edges to clean the water inlet on the appliance.
4. Rinse the water tank with fresh water after cleaning and put it back onto the appliance.

6.2 Thermos jug (HD7692 only)

Warning:

Do not immerse the thermos jug in water or any other liquid and do not clean it in the dishwasher.

1. Remove the lid of the thermos jug (Fig. 11). Turn the lid to the left by its fin until the arrow on the jug points towards the 'remove lid' symbol.

2 Clean the inside of the thermos jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid (Fig. 19).

Tip:
To remove stubborn brown deposits, fill the jug with hot water and add a spoonful of sodium carbonate. Let the sodium carbonate do its work for some time.

3 After cleaning, rinse the thermos jug with fresh, hot water (Fig. 8).

4 Put the lid back onto the thermos jug.

7 Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results for a long time. the appliance measures the amount of scale and notifies you when the appliance needs to be descaled.

- HD7690: The word CALC appears on the display when you need to descale the appliance (Fig. 20).
- HD7692/HD7686: The yellow descaling light goes on when you need to descale the appliance (Fig. 21).

To descale the appliance, perform the following steps:

1 Fill the water tank with white vinegar (4% acetic acid). Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

2 Let the appliance complete two brewing cycles. See chapter 'Using the appliance'. Let the appliance cool down for 3 minutes before you start the second brewing cycle.

3 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh, cold water to remove all vinegar residues.

- *You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.*

Warning:
Do not use a descaling powder.

4 Clean the separate parts (see chapter 'Cleaning').

8 Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our online shop at **www.shop.philips.com/service**. If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

9 Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 22).

10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

1 Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

2 Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

2.0.1 Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

2.0.2 Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Philips, et servicecenter, der er godkendt af Philips, eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold netledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over kanten af det (køkken)bord hvor apparatet er placeret.

2.0.3 Forsigtig

- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag, og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Tag stikket fra apparatet ud af kontakten før rengøring, og hvis der opstår problemer under brygning.
- Termokanden må ikke skilles ad.
- Kom aldrig termokanden i vand eller andre væsker, da der kan trænge vand ind i mellem termokandens vægge.
- Termokanden må ikke kommes i opvaskemaskinen.
- Når der er kaffe i kanden, skal den stå oprejst for at undgå lækage.
- Den nederste del af maskinen og termokandens bund bliver varm under kaffebrygningen.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder som: personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser; gårde; af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning; bed and breakfast-steder.

4222_200_0052_3_DFU-Redesign_A5_v1.indd 10 5/23/13 8:49 AM

2.0.4 Elektromagnetiske felter (EMF)
Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

3 Generel beskrivelse (fig. 1)

1 Aroma Control-indikator
2 Aroma Control-knap
3 Filterholder
4 Glaskande
5 Timer-indikator (kun HD7690)
6 Display (kun HD7690)
7 Strømindikator
8 On/off-knap
9 Timer-knap (kun HD7690)
10 On/off-knap
11 Afkalkningsindikator (kun HD7692/HD7686)
12 Strømindikator
13 Termokande (kun HD7692)
14 Stik
15 Aftagelig vandtank

4 Klargøring

1. Stil apparatet på et fladt og stabilt underlag.
2. Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.
3. Overskydende netledning kan skubbes ind i åbningen på kaffemaskinens bagside (fig. 2).

4.1 Indstilling af klokkeslæt (kun HD7690)

1. Når du har sat stikket i stikkontakten, ses ordet "SET" (INDSTILLET) på displayet (fig. 3).
2. Tryk på "H" knappen en eller flere gange for at indstille timetallet (fig. 4).
   - *Det indstillede timetal ses i displayet (f.eks. 07:00).*
3. Tryk på "M" knappen en eller flere gange for at indstille minuttallet (fig. 5).
   - *Det indstillede minuttal ses i displayet (f.eks. 07:20).*

4.2 Gennemskylning

1. Tag vandtanken af, og fyld den med friskt, koldt vand fra hanen (fig. 6).

Advarsel:
Kun HD7692: Når maskinen kører uden kaffe, må den højst fyldes op til markeringen for 8 kopper, da termokanden ellers risikerer at løbe over.

2. Sæt vandtanken tilbage på kaffemaskinen (fig. 7).
   Sæt ikke filter og malet kaffe i filterholderen.
3. Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen.
   - *Strømindikatoren lyser.*
4. Lad apparatet køre indtil vandtanken er tom.
   - *HD7692: Maskinen slukkes automatisk efter endt brygning.*
5. HD7690/HD7686: Tryk på on/off-knappen for at slukke maskinen.
   Maskinen slukkes automatisk efter 2 timer.
6. Vask kanden og filterholderen (se afsnittet "Rengøring").
7. Lad maskinen køle af i mindst 3 minutter, før du starter brygningen.

4.3 Termokande (kun HD7692)

Bemærk:
Forvarm altid termokanden med varmt vand, før du starter brygningen.

1. Skyl termokanden med varmt vand fra hanen for at forvarme den (fig. 8).
   For at få den mest velsmagende og varme kaffe, skal du brygge mindst en halv kande.
2. Kaffen skænkes ved at dreje låget til højre med finnen, indtil pilen på kanden peger mod 'hælde'-symbolet på låget. Luk altid låget igen, for at holde resten af kaffen varm (fig. 9).
3. Låget lukkes ved at dreje det venstre om med finnen, indtil pilen på låget peger mod 'lukket/brygge'-symbolet på låget (fig. 10).

DANSK

4 Låget kan tages helt af ved at dreje det mod venstre med finnen, indtil pilen på kanden peger mod 'fjern låg'-symbolet på låget (fig. 11).

5 Sådan bruges apparatet

5.1 Kaffebrygning

Denne kaffemaskine er udstyret med Aroma Control, der gør det muligt at justere kaffestyrken, så den passer til din smag. Med Aroma Control kan du også bestemme det rette forhold mellem kaffe og vand.

Bemærk:
Når du bruger Aroma Control, skal vandtanken altid fyldes med vand, før der kommes kaffe i filteret.

1 Sørg for, at stikket er sat i stikkontakten.

2 Sørg for, at glaskanden eller termokanden (med låget placeret i positionen "lukket/ brygning") er anbragt under filterholderen.

3 Indstil kaffens styrke efter din smag med Aroma Control-knappen. (fig. 12)
Hvis du vil øge kaffestyrken, skal knappen drejes mod højre. Ønsker du en svagere kaffestyrke, drejes knappen mod venstre.

Bemærk:
Når du har indstillet kaffestyrken, skal du sørge for, at filterholderen er placeret i maskinen.

4 Tag vandtanken af, og fyld den med friskt, koldt vand fra hanen (fig. 6).
Vandstandsindikatoren er beregnet efter en kopstørrelse på 120 ml.

5 Sæt vandtanken tilbage på kaffemaskinen (fig. 7).
- *Aroma Control-indikatoren bevæger sig opad.*

6 Tag et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4) og ombuk de forseglede kanter, så filteret ikke går itu eller falder sammen.

Bemærk:
Undlad at bruge et permanent filter, når Aroma Control funktionen til at bestemme det rette forhold mellem vand og kaffe anvendes, da det pga. af dets vægt vil virke forstyrrende på kaffe/vand balancen.

7 Åbn låget til filterholderen og læg et papirfilter i filterholderen (fig. 13).

8 Kom formalet kaffe (beregnet til filterkaffe) i filteret, indtil Aroma Control-indikatoren er i position OK, og luk låget til filterholderen (fig. 14).

9 Tænd apparatet ved tryk på on/off-knappen.
- *Den røde kontrollampe lyser.*

10 Når vandet er løbet gennem filteret, kan kanden tages væk fra varmepladen.

Advarsel:
Hvis du fjerner kanden i mere end 30 sekunder, før alt vandet er løbet gennem filteret, kan filteret flyde over.
- *HD7692: Maskinen slukkes automatisk efter endt brygning. Termokanden holder kaffen varm.*
- *HD7690/HD7686: Kaffen holdes varm på varmepladen lige så længe, maskinen er tændt.*

11 HD7690/HD7686: Sluk maskinen efter brug ved tryk på on/off-knappen.
Maskinen slukkes automatisk efter 2 timer.

12 Fjern filterholderen (fig. 15).

13 Smid papirfilteret væk. (fig. 16)

14 Lad apparatet afkøle i mindst 3 minutter, inden du laver mere kaffe.

5.2 Timer (kun HD7690)

Ved hjælp af timer-funktionen kan du indstille det tidspunkt, hvor du ønsker, at kaffebrygningen skal begynde.

Bemærk:
Når du vil bruge timer-funktionen (kun HD7690), skal du kontrollere, at klokkeslættet er indstillet korrekt. Tiden kan kun indstilles, når maskinen er slukket (se afsnittet "Indstilling af klokkeslæt" i kapitlet "Klargøring").

Bemærk:
Efter strømafbrydelser skal klokkeslæt og timer indstilles igen.

1 Tryk på timer-knappen (fig. 17).
- *Det indstillede tidspunkt for automatisk start ses i displayet, og den gule timer-indikator lyser.*

Advarsel:
Når du har trykket på timer-knappen, ses den normale tid igen, hvis du slipper time/minut-knapperne i mere end 5 sekunder. Dette betyder, at timeren er indstillet.

2 Tryk på "H" knappen en eller flere gange for at indstille timetallet (fig. 4).
3 Tryk på "M" knappen en eller flere gange for at indstille minuttallet (fig. 5).
- *5 sekunder efter du har sluppet time/minut knapperne, ses den normale tid igen. Den gule timer-indikator lyser for at vise, at timeren er indstillet.*

4 Følg trin 1 til 8 i afsnittet "Kaffebrygning" for at klargøre maskinen til kaffebrygning.
5 Maskinen starter kaffebrygningen på det indstillede tidspunkt.
- *Den gule timer-indikator slukker, og den røde strømindikator lyser.*

Hvis du vil kontrollere, om du har indstillet timeren korrekt, skal du trykke på timer-knappen.
Hvis du vil deaktivere timeren, skal du trykke på on/off-knappen.

6 Rengøring

Advarsel:
Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

1 Tag stikket ud af stikkontakten.
2 Apparatet rengøres udvendigt med en fugtig klud.
3 Fjern filterholderen.
4 Rengør kanden og filterholderen i varmt vand med opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen. For rengøring af termokanden, se afsnittet "Termokande (kun HD7692)" i dette kapitel.
5 Efter rengøring skal glaskanden skylles med rent, varmt vand.

6.1 Vandtank

1 Fjern vandtanken fra apparatet.
2 Fjern dækslet fra vandtanken (fig. 18).
3 Rengør vandtanken med varmt vand, eventuelt tilsat lidt opvaskemiddel.

Bemærk:
Pas på, du ikke beskadiger ventilen i bunden af vandtanken, når du bruger en opvaskebørste.

Advarsel:
Brug ikke genstande med skarpe kanter til rengøring af vandtilførslen på maskinen.

4 Skyl vandtanken med rent vand efter rengøring, og anbring den på maskinen igen.

6.2 Termokande (kun HD7692)

Advarsel:
Kom aldrig termokanden i vand eller anden væske eller i opvaskemaskinen.

1 Tag låget af termokanden (fig. 11).
Drej låget mod venstre med finnen, indtil pilen på kanden peger mod symbolet "fjern låg".
2 Termokanden rengøres indvendigt med en blød børste og varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel (fig. 19).

Tip:
Genstridige brune belægninger fjernes bedst ved at fylde kanden med varmt vand tilsat en skefuld natriumkarbonat. Lad det stå og virke et stykke tid.

3 Skyl kanden efter med rent, varmt vand efter rengøring (fig. 8).
4 Sæt låget på termokanden igen.

7 Afkalkning

Regelmæssig afkalkning forlænger maskinens levetid og garanterer et optimalt brygningsresultat i længere tid. Maskinen måler mængden af kalk og giver dig besked, når maskinen trænger til at afkalkes.

- HD7690: Ordet CALC ses i displayet, når det er tid til at afkalke maskinen (fig. 20).
- HD7692/HD7686: Den gule afkalkningsindikator lyser, når det er tid til at afkalke maskinen (fig. 21).

Ved afkalkning af maskinen gøres følgende:

1 Fyld vandtanken med en blanding af 1 del 32 % eddikesyre og 2 dele vand. Kom ikke filter og kaffe i filterholderen.
2 Lad maskinen køre 2 gange igennem med denne blanding.
Se afsnittet "Sådan bruges apparatet". Lad maskinen afkøle i 3 minutter, før du starter den anden bryggeprocés.
3 Lad derefter maskinen køre yderligere 2 gange igennem med rent vand for at skylle eventuelle eddikerester og kalkpartikler bort.
   - *Du kan også bruge et eddikebaseret afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.*

Advarsel:
Brug aldrig afkalkningspulver.

4 Rengør de aftagelige dele (se afsnittet "Rengøring").

8 Bestilling af tilbehør

Hvis du vil købe tilbehør til dette apparat, skal du besøge vores onlinebutik på **www.shop.philips.com/service**. Hvis onlinebutikken ikke er tilgængelig i dit land, skal du gå til din Philips-forhandler eller et Philips Kundecenter. Hvis du har problemer med at skaffe tilbehør til apparatet, kan du kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Du kan finde kontaktoplysningerne i folderen "World-Wide Guarantee".

9 Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflevér det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 22).

10 Reklamationsret og service

Hvis du har brug for hjælp eller oplysninger, eller hvis der opstår et problem, skal du besøge Philips' websted på **www.philips.com/support** eller kontakte dit lokale Philips Kundecenter. Telefonnumre findes i vedlagte "worldwide guarantee"-folder. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.

2 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

2.0.1 Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.0.2 Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie es nicht über die Kante der Tisch- oder Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.

2.0.3 Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Nehmen Sie die Thermo-Kanne nicht auseinander.
- Tauchen Sie die Thermo-Kanne niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da dadurch Wasser zwischen die Wände der Thermo-Kanne gelangen kann.

- Die Thermo-Kanne ist nicht spülmaschinenfest.
- Halten Sie die gefüllte Thermo-Kanne senkrecht, damit sie nicht tropft.
- Während der Kaffeezubereitung werden die Basis des Geräts und der Boden der Thermo-Kanne heiß.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in folgenden Bereichen vorgesehen: Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen; Landwirtschaftlichen Betrieben; Hotels, Motels oder anderen Unterkünften; Unterkünften mit Frühstücksangebot.

2.0.4 Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

3 Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1 Aroma-Anzeige
2 Aroma-Wahlschalter
3 Filterhalter
4 Glaskanne
5 Timer-Anzeige (nur HD7690)
6 Display (nur HD7690)
7 Betriebsanzeige
8 Ein-/Ausschalter
9 Timer-Taste (nur HD7690)
10 Ein-/Ausschalter
11 Entkalkungsanzeige (nur HD7692/HD7686)
12 Betriebsanzeige
13 Thermo-Kanne (nur HD7692)
14 Netzstecker
15 Abnehmbarer Wassertank

4 Für den Gebrauch vorbereiten

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
3. Überschüssiges Kabel können Sie in die Öffnung auf der Rückseite des Kaffeeautomaten schieben (Abb. 2).

4.1 Die Uhr einstellen (nur HD7690)

1. Nachdem Sie den Stecker in die Steckdose gesteckt haben, erscheint im Display “SET” (Einstellen) (Abb. 3)
2. Drücken Sie die Taste “H” einmal oder mehrmals, um die Stunde einzustellen (Abb. 4).
   - *Im Display sehen Sie die eingestellte Stunde (z. B. 7:00).*

3 Drücken Sie die Taste “M” einmal oder mehrmals, um die gewünschten Minuten einzustellen (Abb. 5).
- *Im Display sehen Sie die eingestellten Minuten (z. B. 7:20).*

4.2 Das Gerät durchspülen

1 Nehmen Sie den Wasserbehälter ab und füllen Sie ihn mit frischem, kaltem Leitungswasser (Abb. 6).

Warnhinweis:
Nur HD7692: Wenn Sie das Gerät ohne Kaffeepulver im Filter betreiben, darf der Wasserbehälter höchstens bis zur Markierung “8 Tassen” gefüllt werden, sonst läuft die Kanne über.

2 Setzen Sie den Wasserbehälter wieder auf das Gerät (Abb. 7).
Setzen Sie keine Filtertüte mit gemahlenem Kaffee in den Filterhalter.

3 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
- *Die Betriebsanzeige leuchtet auf.*

4 Lassen Sie das Gerät laufen, bis der Wasserbehälter leer ist.
- *HD7692: Das Gerät schaltet sich nach dem Brühen automatisch aus.*

5 HD7690/HD7686: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.
Das Gerät schaltet sich nach 2 Stunden automatisch aus.

6 Reinigen Sie die Kanne und den Filterhalter (siehe Kapitel “Reinigung”).

7 Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

4.3 Thermo-Kanne (nur HD7692)

Hinweis:
Wärmen Sie die Thermo-Kanne immer mit heißem Leitungswasser vor, bevor Sie mit der Kaffeezubereitung beginnen.

1 Spülen Sie sie dazu mit heißem Leitungswasser aus (Abb. 8).
Das beste Aroma und den heißesten Kaffee erhalten Sie, wenn Sie mindestens eine halbe Kanne Kaffee brühen.

2 Zum Ausgießen von Kaffee drehen Sie den Deckel am schmalen Grat nach rechts, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol ‘Ausgießen’ auf dem Deckel zeigt. Schließen Sie direkt nach dem Ausgießen den Deckel, um den Kaffee heiß zu halten (Abb. 9).

3 Zum Schließen drehen Sie den Deckel am schmalen Grat nach links, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol ‘Geschlossen/Brühen’ auf dem Deckel zeigt (Abb. 10).

4 Um den Deckel von der Thermo-Kanne zu entfernen, drehen Sie den Deckel am schmalen Grat nach links, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol ‘Deckel entfernen’ auf dem Deckel zeigt (Abb. 11).

5 Das Gerät benutzen

5.1 Kaffee brühen

Dieser Kaffeeautomat ist mit einer Aromawahlfunktion ausgestattet, mit der Sie die Kaffeestärke ganz nach Ihrem Geschmack regulieren können. Zudem hilft Ihnen diese Funktion, das optimale Verhältnis von Kaffeepulver und Wasser zu ermitteln.

Hinweis:
Wenn Sie die Aromawahlfunktion benutzen, füllen Sie immer zuerst den Wasserbehälter mit Wasser, bevor Sie das Kaffeepulver in den Filter geben.

1 Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzstecker in der Steckdose befindet.

2 Achten Sie darauf, dass die Glas- oder Thermoskanne (Deckel in Position “Geschlossen/Brühen”) unter dem Filterhalter steht.

3 Stellen Sie mithilfe des Aromawahlschalters die gewünschte Kaffeestärke ein. (Abb. 12) Um diese zu erhöhen, drehen Sie den Schalter nach rechts. Um sie zu verringern, drehen Sie den Schalter nach links.

Hinweis:
Achten Sie beim Einstellen der Kaffeestärke darauf, dass sich der Filterhalter im Gerät befindet.

4 Nehmen Sie den Wasserbehälter ab und füllen Sie ihn mit frischem, kaltem Leitungswasser (Abb. 6).
Die Füllstandsanzeige bezieht sich auf Kaffeetassen von 120 ml Inhalt.
5 Setzen Sie den Wasserbehälter wieder richtig auf das Gerät (Abb. 7).
- *Die Aroma-Anzeige bewegt sich nach oben.*

6 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1x4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt.

Hinweis:
Wenn Sie mithilfe der Aromawahlfunktion das richtige Verhältnis zwischen Kaffeepulver und Wasser ermitteln möchten, sollten Sie keinen Dauerfilter verwenden. Dieser stört durch sein Gewicht das ausgewogene Verhältnis zwischen Kaffee und Wasser.

7 Öffnen Sie den Deckel des Filterhalters und legen Sie einen Papierfilter ein (Abb. 13).
8 Geben Sie so viel Kaffeepulver (filterfein gemahlen) in den Filter, bis die Aroma-Anzeige auf OK steht. Schließen Sie dann den Deckel des Filterhalters (Abb. 14).
9 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
- *Die rote Betriebsanzeige leuchtet.*

10 Wenn das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, können Sie die Kanne vom Gerät nehmen.

Warnhinweis:
Wenn Sie die Kanne länger als 30 Sekunden vom Gerät nehmen, bevor das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, kann es passieren, dass der Filter überläuft.
- *HD7692: Das Gerät schaltet sich nach dem Brühvorgang automatisch aus. In der Thermo-Kanne bleibt der Kaffee heiß.*
- *HD7690/HD7686: Der Kaffee wird auf der Warmhalteplatte warm gehalten, solange Sie das Gerät eingeschaltet lassen.*

11 HD7690/7HD7686: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät nach dem Gebrauch auszuschalten.
Das Gerät schaltet sich nach 2 Stunden automatisch aus.
12 Nehmen Sie den Filterhalter heraus (Abb. 15).
13 Werfen Sie den Papierfilter in den Mülleimer. (Abb. 16)
14 Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie erneut mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.

5.2 Timer (nur HD7690)

Mithilfe des Timers können Sie die Zeit voreinstellen, zu der das Gerät mit der Kaffeezubereitung beginnen soll.

Hinweis:
Wenn Sie die Timer-Funktion verwenden (nur HD7690), müssen Sie darauf achten, dass die Uhr auf die richtige Zeit eingestellt ist. Die aktuelle Zeit kann nur bei ausgeschaltetem Gerät eingestellt werden (siehe Abschnitt “Die Uhr einstellen” im Kapitel “Für den Gebrauch vorbereiten”).

Hinweis:
Nach einem Stromausfall müssen Sie die Uhr und den Timer neu einstellen.

1 Drücken Sie die Timer-Taste (Abb. 17).
- *Im Display erscheint die eingestellte Zeit für das automatische Einschalten, die gelbe Timer-Anzeige leuchtet.*

Warnhinweis:
Nach dem Drücken der Timer-Taste erscheint wieder die normale Uhrzeit, wenn Sie anschließend länger als 5 Sekunden die Stunden- oder die Minutentaste nicht mehr drücken. In diesem Fall ist der Timer eingestellt.

2 Drücken Sie die Taste "H" einmal oder mehrmals, um die gewünschte Stunde einzustellen (Abb. 4).
3 Drücken Sie die Taste "M" einmal oder mehrmals, um die gewünschten Minuten einzustellen (Abb. 5).
   - *5 Sekunden, nachdem Sie zuletzt die Stunden- oder die Minutentaste gedrückt haben, erscheint wieder die normale Zeit. Die gelbe Timer-Anzeige leuchtet und zeigt Ihnen an, dass der Timer eingestellt ist.*
4 Folgen Sie den Schritten 1 bis 8 im Abschnitt "Kaffee brühen", um das Gerät für die Zubereitung von Kaffee vorzubereiten.
5 Das Gerät beginnt zur voreingestellten Zeit mit dem Brühen.
   - *Die gelbe Timer-Anzeige erlischt, die rote Betriebsanzeige leuchtet auf.*

Wenn Sie die Timer-Einstellung überprüfen möchten, drücken Sie die Timer-Taste.
Wenn Sie den Timer ausschalten möchten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter.

6 Pflege

Warnhinweis:
Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2 Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.
3 Nehmen Sie den Filterhalter heraus.
4 Reinigen Sie die Glaskanne und den Filterhalter mit heißem Wasser und etwas Spülmittel oder in der Spülmaschine.
Das Reinigen der Thermo-Kanne ist im Abschnitt "Thermo-Kanne (nur HD7692)" in diesem Kapitel beschrieben.
5 Spülen Sie die Glaskanne nach der Reinigung mit heißem Leitungswasser aus.

6.1 Wasserbehälter

1 Nehmen Sie den Wassertank vom Gerät.
2 Nehmen Sie die Abdeckung vom Wasserbehälter (Abb. 18).
3 Reinigen Sie den Behälter in heißem Wasser, dem Sie bei Bedarf etwas Spülmittel zufügen können.

Hinweis:
Wenn Sie eine Spülbürste verwenden, achten Sie darauf, das Ventil am Boden des Wasserbehälters nicht zu beschädigen.

Warnhinweis:
Verwenden Sie zum Reinigen der Wassereinfüllöffnung des Geräts keine scharfkantigen Gegenstände.

4 Spülen Sie den Wasserbehälter nach dem Reinigen mit klarem Wasser aus und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät.

6.2 Thermo-Kanne (nur HD7692)

Warnhinweis:
Tauchen Sie die Thermo-Kanne nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten, und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.

1 Nehmen Sie den Deckel von der Thermo-Kanne (Abb. 11).
Drehen Sie den Deckel am schmalen Grat nach links, bis der Pfeil auf der Kanne auf das Symbol "Deckel entfernen" weist.
2 Reinigen Sie das Innere der Thermo-Kanne mit einer weichen Bürste, heißem Wasser und etwas Spülmittel (Abb. 19).

Tipp:
Hartnäckige Flecken entfernen Sie, indem Sie die Kanne mit heißem Wasser füllen und einen Löffel Soda hineingeben. Lassen Sie dies eine Weile einwirken.

3 Spülen Sie die Kanne nach der Reinigung mit heißem Leitungswasser aus (Abb. 8).
4 Setzen Sie den Deckel wieder auf die Thermo-Kanne.

7 Entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts und garantiert über lange Zeit hinweg optimale Brühergebnisse. Das Gerät misst die Menge der Kalkablagerungen und weist Sie darauf hin, wenn es Zeit zum Entkalken ist.

- HD7690: Im Display erscheint dann der Hinweis CALC (Abb. 20).
- HD7692/HD7686: Die gelbe Entkalkungsanzeige leuchtet, sobald das Gerät entkalkt werden muss (Abb. 21).

Gehen Sie zum Entkalken wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Haushaltsessig (4 % Essigsäure). Verwenden Sie zum Entkalken keine Filtertüte und gemahlenen Kaffee.
2. Lassen Sie das Gerät zweimal komplett durchlaufen.
   Siehe Kapitel "Das Gerät benutzen". Lassen Sie das Gerät vor dem zweiten Durchlaufen 3 Minuten lang abkühlen.
3. Lassen Sie das Gerät noch zweimal komplett durchlaufen. Verwenden Sie jedes Mal frisches, kaltes Wasser, um Essigrückstände zu beseitigen.
   - *Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.*

   Warnhinweis:
   Benutzen Sie auf keinen Fall Entkalkungspulver.
4. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe Kapitel "Reinigung").

8 Zubehör bestellen

Um Zubehör für dieses Gerät zu kaufen, besuchen Sie unseren Online-Shop unter **www.shop.philips.com/service**. Wenn der Online-Shop in Ihrem Land nicht verfügbar ist, wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder ein Philips Service-Center. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Zubehör für Ihr Gerät haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land. Die entsprechenden Kontaktinformationen finden Sie in der beiliegenden Garantieschrift.

9 Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 22).

10 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website **www.philips.com/support**, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

4222_200_0052_3_DFU-Redesign_A5_v1.indd 20 5/23/13 8:49 AM

1 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσορίσατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

2 Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

2.0.1 Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

2.0.2 Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν την χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.

2.0.3 Προσοχή

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια και αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με ζεστές επιφάνειες.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε, καθώς επίσης και αν προκύψουν προβλήματα κατά την παρασκευή του καφέ.
- Μην αποσυναρμολογείτε την κανάτα θερμός.
- Μην βυθίζετε ποτέ την κανάτα θερμός σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, καθώς μπορεί να προκληθεί εισροή νερού ανάμεσα στα τοιχώματα της κανάτας.

- Η κανάτα θερμός δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- Όταν η κανάτα είναι γεμάτη με καφέ, να την διατηρείτε σε όρθια θέση προκειμένου να αποφύγετε τυχόν διαρροή.
- Κατά την παρασκευή καφέ, το κάτω τμήμα της συσκευής και η βάση της κανάτας θερμός θερμαίνονται.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοια περιβάλλοντα, όπως: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, εξοχικά, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους, πανδοχεία.

2.0.4 Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν τη χρησιμοποιείτε σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

3 Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

1 Ένδειξη ρύθμισης προσωπικής γεύσης
2 Διακόπτης ρύθμισης προσωπικής γεύσης
3 Υποδοχή φίλτρου
4 Γυάλινη κανάτα
5 Λυχνία χρονοδιακόπτη (μόνο στον τύπο HD7690)
6 Οθόνη (μόνο στον τύπο HD7690)
7 Λυχνία λειτουργίας
8 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
9 Κουμπί χρονοδιακόπτη (μόνο στον τύπο HD7690)
10 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
11 Λυχνία αφαίρεσης αλάτων (μόνο στους τύπους HD7692/HD7686)
12 Λυχνία λειτουργίας
13 Κανάτα θερμός (μόνο στον τύπο HD7692)
14 Φις
15 Αποσπώμενη δεξαμενή νερού

4 Προετοιμασία για χρήση

1 Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2 Συνδέστε το φις σε πρίζα με γείωση.
3 Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο που περισσεύει πιέζοντας το μέσα στο άνοιγμα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της καφετιέρας (Εικ. 2).

4.1 Ρύθμιση του ρολογιού (μόνο στον τύπο HD7690)

1 Αφού έχετε συνδέσει το φις στην πρίζα, στην οθόνη εμφανίζεται η λέξη ‘SET’ (ρύθμιση) (Εικ. 3).
2 Πιέστε το κουμπί ‘H’ μία ή περισσότερες φορές για να ρυθμίσετε την ώρα (Εικ. 4).
   - *Στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα που ρυθμίσατε (π.χ. 7:00).*

3 Πιέστε το κουμπί 'M' μία ή περισσότερες φορές για να ρυθμίσετε τα λεπτά (Εικ. 5).
- *Στην οθόνη εμφανίζονται τα λεπτά που ρυθμίσατε (π.χ. 7:20).*

4.2 Καθαρισμός της συσκευής με νερό

1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε τη με φρέσκο, κρύο νερό βρύσης (Εικ. 6).

Προειδοποίηση:
Μόνο στον τύπο HD7692: Όταν λειτουργήσετε τη συσκευή χωρίς καφέ, μην γεμίσετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη των 8 φλιτζανιών γιατί θα ξεχειλίσει η κανάτα θερμός.

2 Τοποθετήστε πάλι τη δεξαμενή νερού στη συσκευή (Εικ. 7).
Μην τοποθετήσετε φίλτρο και αλεσμένο καφέ στην υποδοχή φίλτρου.

3 Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- *Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.*

4 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού.
- *HD7692: Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρασκευή.*

5 HD7690/HD7686: Πατήστε το κουμπί on/off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 ώρες.

6 Καθαρίστε την κανάτα και την υποδοχή φίλτρου (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').

7 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον για 3 λεπτά πριν αρχίσετε την παρασκευή καφέ.

4.3 Κανάτα θερμός (μόνο στον τύπο HD7692)

Σημείωση:
Προθερμαίνετε πάντα την κανάτα θερμός με ζεστό νερό βρύσης πριν αρχίσετε την παρασκευή καφέ.

1 Ξεπλύνετε την κανάτα θερμός με ζεστό νερό βρύσης για να την προθερμάνετε (Εικ. 8).
Για να επιτύχετε τον πιο απολαυστικό και ζεστό καφέ, παρασκευάστε τουλάχιστον μισή κανάτα καφέ.

2 Για να σερβίρετε καφέ, γυρίστε το καπάκι, μέσω του πτερυγίου, προς τα δεξιά, έως ότου το βέλος στην κανάτα να δείχνει προς το σύμβολο 'σερβιρίσματος' στο καπάκι. Κλείνετε πάντα το καπάκι μετά το σερβίρισμα προκειμένου να διατηρείται ζεστός ο καφές (Εικ. 9).

3 Για να κλείσετε το καπάκι, γυρίστε το, μέσω του πτερυγίου, προς τα αριστερά, έως ότου το βέλος στην κανάτα να δείχνει προς το σύμβολο 'κλειστό/παρασκευή καφέ' στο καπάκι (Εικ. 10).

4 Για να αφαιρέσετε το καπάκι από την κανάτα θερμός, γυρίστε το, μέσω του πτερυγίου, προς τα αριστερά έως ότου το βέλος στην κανάτα να δείχνει προς το σύμβολο 'αφαίρεσης καπακιού' στο καπάκι (Εικ. 11).

5 Χρήση της συσκευής

5.1 Παρασκευή καφέ

Αυτή η καφετιέρα διαθέτει ρύθμιση προσωπικής γεύσης (My Aroma), η οποία σας επιτρέπει να προσαρμόζετε στην προτίμηση σας το πόσο δυνατός ή ελαφρύς θα είναι ο καφέ σας. Η ρύθμιση προσωπικής γεύσης σας βοηθά επίσης να καθορίσετε στη σωστή αναλογία αλεσμένου καφέ και νερού.

Σημείωση:
Όταν χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση προσωπικής γεύσης, γεμίζετε πάντα τη δεξαμενή νερού με νερό πριν τοποθετήσετε καφέ στο φίλτρο.

1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το φις στην πρίζα.
2 Βεβαιωθείτε ότι η γυάλινη κανάτα ή η κανάτα θερμός (με το καπάκι στη θέση "κλειστό/παρασκευή καφέ" ☕) βρίσκεται κάτω από την υποδοχή φίλτρου.
3 Ρυθμίστε πόσο δυνατό ή ελαφρύ θέλετε τον καφέ σας με το διακόπτη ρύθμισης προσωπικής γεύσης. (Εικ. 12)
Για να είναι πιο δυνατός ο καφές σας, γυρίστε το διακόπτη προς τα δεξιά. Για να είναι πιο ελαφρύς ο καφές σας, γυρίστε το διακόπτη προς τα αριστερά.

Σημείωση:
Όταν ρυθμίζετε πόσο δυνατό ή ελαφρύ θέλετε τον καφέ σας, φροντίστε η υποδοχή φίλτρου να είναι τοποθετημένη στη συσκευή.

4 Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε τη με φρέσκο, κρύο νερό βρύσης (Εικ. 6). Οι ενδείξεις στάθμης αντιστοιχούν σε φλιτζάνια χωρητικότητας 120 ml.
5 Επανατοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή νερού στη συσκευή (Εικ. 7).
- *Η ένδειξη ρύθμισης προσωπικής γεύσης μετακινείται προς τα επάνω.*

6 Πάρτε ένα χάρτινο φίλτρο (τύπος 1x4 ή νούμερο 4) και διπλώστε τις σφραγισμένες άκρες για να εμποδίσετε το σκίσιμο και το δίπλωμα.

Σημείωση:
Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση προσωπικής γεύσης για να καθορίσετε τη σωστή αναλογία καφέ και νερού, μην χρησιμοποιήσετε μόνιμο φίλτρο. Λόγω του βάρους του, το μόνιμο φίλτρο χαλάει την αναλογία καφέ-νερού της ρύθμισης προσωπικής γεύσης.

7 Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής φίλτρου και τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 13).
8 Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ (λεπτοαλεσμένο καφέ φίλτρου) μέσα στο φίλτρο μέχρι η ένδειξη της ρύθμισης προσωπικής γεύσης να φτάσει στη θέση OK. Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι της υποδοχής φίλτρου (Εικ. 14).
9 Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- *Ανάβει η κόκκινη λυχνία λειτουργίας.*

10 Όταν όλο το νερό αδειάσει από το φίλτρο, μπορείτε να αφαιρέσετε την κανάτα από τη συσκευή.

Προειδοποίηση:
Εάν, προτού αδειάσει όλο το νερό από το φίλτρο, αφαιρέσετε την κανάτα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα, το φίλτρο ενδέχεται να ξεχειλίσει.
- *HD7692: η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρασκευή. Η κανάτα θερμός διατηρεί τον καφέ ζεστό.*
- *HD7690/HD7686: ο καφές διατηρείται ζεστός από θερμαινόμενη πλάκα όσο αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη.*

11 HD7690/7HD7686: πατήστε το κουμπί on/off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μετά τη χρήση.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 ώρες.
12 Αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου (Εικ. 15).
13 Πετάξτε το χάρτινο φίλτρο. (Εικ. 16)
14 Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον για 3 λεπτά πριν αρχίσετε να παρασκευάζετε και πάλι καφέ.

5.2 Χρονοδιακόπτης (μόνο στον τύπο HD7690)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη για να προκαθορίσετε την ώρα που θέλετε να ξεκινήσει η καφετιέρα την παρασκευή καφέ.

Σημείωση:
Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη (μόνο στον τύπο HD7690), βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το ρολόι στη σωστή ώρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη (δείτε την ενότητα 'Ρύθμιση του ρολογιού' στο κεφάλαιο 'Προετοιμασία για χρήση').

Σημείωση:
Μετά από μια διακοπή ρεύματος, θα πρέπει να ρυθμίσετε το ρολόι και το χρονοδιακόπτη ξανά.

1 Πιέστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη (Εικ. 17).
   - *Στην οθόνη εμφανίζεται η ώρα αυτόματης ενεργοποίησης που έχετε ρυθμίσει και η κίτρινη λυχνία του χρονοδιακόπτη ανάβει.*

   Προειδοποίηση:
   Αφού πιέσετε το κουμπί του χρονοδιακόπτη, η κανονική ώρα επανεμφανίζεται εάν σταματήσετε να πιέζετε το κουμπί ώρας ή το κουμπί λεπτών για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Σε αυτή την περίπτωση, ο χρονοδιακόπτης έχει ρυθμιστεί.

2 Πιέστε το κουμπί 'H' μία ή περισσότερες φορές για να ρυθμίσετε την ώρα (Εικ. 4).

3 Πιέστε το κουμπί 'M' μία ή περισσότερες φορές για να ρυθμίσετε τα λεπτά (Εικ. 5).
   - *5 δευτερόλεπτα αφού σταματήσετε να πιέζετε το κουμπί ώρας ή το κουμπί λεπτών, η κανονική ώρα επανεμφανίζεται. Η κίτρινη λυχνία χρονοδιακόπτη ανάβει υποδεικνύοντας ότι ο χρονοδιακόπτης έχει ρυθμιστεί.*

4 Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 8 της ενότητας 'Παρασκευή καφέ' για να προετοιμάσετε τη συσκευή για την παρασκευή καφέ.

5 Η συσκευή ξεκινά την παρασκευή καφέ την προκαθορισμένη ώρα.
   - *Η κίτρινη λυχνία χρονοδιακόπτη σβήνει και η κόκκινη λυχνία λειτουργίας ανάβει.*

   Εάν θέλετε να βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το χρονοδιακόπτη, πιέστε το κουμπί χρονοδιακόπτη.
   Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, πιέστε το κουμπί on/off.

6 Καθάρισμα

Προειδοποίηση:
Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

2 Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.

3 Αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου.

4 Καθαρίστε την γυάλινη κανάτα και την υποδοχή φίλτρου σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.
   Για να καθαρίσετε την κανάτα θερμός, δείτε την ενότητα 'Κανάτα θερμός (μόνο στον τύπο HD7692)' σε αυτό το κεφάλαιο.

5 Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε τη γυάλινη κανάτα με φρέσκο, ζεστό νερό.

6.1 Δοχείο νερού

1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη συσκευή.

2 Αφαιρέστε το κάλυμμα από τη δεξαμενή νερού (Εικ. 18).

3 Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού με ζεστό νερό και, εάν χρειάζεται, με λίγο υγρό απορρυπαντικό.

   Σημείωση:
   Εάν χρησιμοποιείτε βούρτσα καθαρισμού, προσέξτε να μην προκαλέσετε φθορά στη βαλβίδα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής νερού.

Προειδοποίηση:
Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε την είσοδο νερού στη συσκευή.

4 Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό μετά τον καθαρισμό και τοποθετήστε τη ξανά στη συσκευή.

6.2 Κανάτα θερμός (μόνο στον τύπο HD7692)

Προειδοποίηση:
Μην βυθίζετε την κανάτα θερμός σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

1 Αφαιρέστε το καπάκι από την κανάτα θερμός (Εικ. 11).
Γυρίστε το καπάκι, μέσω του πτερυγίου, προς τα αριστερά, έως ότου το βέλος στην κανάτα να δείχνει προς το σύμβολο 'αφαίρεσης καπακιού'.

2 Καθαρίστε το εσωτερικό της κανάτας θερμός με μαλακή βούρτσα, ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό (Εικ. 19).

Συμβουλή:
Για να αφαιρέσετε επίμονα υπολείμματα καφέ, γεμίστε την κανάτα με ζεστό νερό και προσθέστε μια κουταλιά ανθρακικού νατρίου (washing soda). Αφήστε το να ενεργήσει για λίγη ώρα.

3 Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε την κανάτα θερμός με φρέσκο, ζεστό νερό (Εικ. 8).

4 Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στην κανάτα θερμός.

7 Αφαίρεση αλάτων

Η τακτική αφαίρεση αλάτων επιμηκύνει τη ζωή της συσκευής και εγγυάται βέλτιστα αποτελέσματα στην παρασκευή καφέ για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η συσκευή υπολογίζει την ποσότητα αλάτων και σας ειδοποιεί όταν χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα.

- HD7690: Η λέξη CALC εμφανίζεται στην οθόνη όταν η συσκευή χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα (Εικ. 20).
- HD7692/HD7686: Η κίτρινη λυχνία αφαίρεσης αλάτων ανάβει όταν η συσκευή χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα (Εικ. 21).

Για να αφαιρέσετε τα άλατα από τη συσκευή, πραγματοποιήστε τα παρακάτω βήματα:

1 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με λευκό ξύδι (ακετικό οξύ 4%). Μην τοποθετήσετε φίλτρο και αλεσμένο καφέ στην υποδοχή φίλτρου.

2 Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει δύο κύκλους λειτουργίας.
Δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής'.
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 3 λεπτά προτού προβείτε στον δεύτερο κύκλο λειτουργίας.

3 Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει δύο ακόμη κύκλους με φρέσκο, κρύο νερό, ώστε να αφαιρεθούν όλα τα υπολείμματα ξυδιού.
  - *Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό υγρό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.*

Προειδοποίηση:
Μην χρησιμοποιείτε αφαλατικό σε μορφή σκόνης.

4 Καθαρίστε τα διάφορα μέρη της συσκευής (δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός').

8 Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να προμηθευτείτε εξαρτήματα για αυτήν τη συσκευή, επισκεφτείτε το ηλεκτρονικό μας κατάστημα στη διεύθυνση **www.shop.philips.com/service**. Αν το ηλεκτρονικό κατάστημα δεν είναι διαθέσιμο για τη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή σε κάποιο κέντρο επισκευών της Philips. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην ανεύρεση εξαρτημάτων για τη συσκευή, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

9 Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 22).

10 Εγγύηση και επισκευή

Εάν χρειαστείτε επισκευή ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε την τοποθεσία της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

1 Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

2 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

2.0.1 Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

2.0.2 Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.

2.0.3 Precaución

- No coloque el aparato sobre superficies calientes y evite que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y si surgen problemas durante su uso.
- No desmonte la jarra termo.
- No sumerja la jarra termo en agua ni en ningún otro líquido, ya que el agua podría filtrarse entre las paredes de la jarra.
- La jarra termo no puede lavarse en el lavavajillas.
- Cuando la jarra esté llena de café, manténgala en posición vertical para evitar que se derrame el café.
- Mientras se prepara el café, la parte inferior del aparato y de la jarra termo se calientan.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como: zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales; viviendas de granjas; por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo; hostales en los que se ofrecen desayunos.

2.0.4 Campos electromagnéticos (CEM)
Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

3 Descripción general (fig. 1)

1 Indicador Aroma Control
2 Botón Aroma Control
3 Portafiltro
4 Jarra de cristal
5 Piloto del temporizador (sólo modelo HD7690)
6 Pantalla (sólo modelo HD7690)
7 Piloto de encendido
8 Botón de encendido/apagado
9 Botón del temporizador (sólo modelo HD7690)
10 Botón de encendido/apagado
11 Piloto de eliminación de cal (sólo modelos HD7692/HD7686)
12 Piloto de encendido
13 Jarra termo (sólo modelo HD7692)
14 Clavija
15 Depósito de agua extraíble

4 Preparación para su uso

1 Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
3 Puede recoger el cable sobrante en la abertura de la parte posterior de la cafetera (fig. 2).

4.1 Ajuste del reloj (sólo modelo HD7690)

1 Después de enchufar el aparato a la red, la palabra “SET” (ajustar) aparece en la pantalla (fig. 3).
2 Pulse el botón “H” una o más veces para ajustar la hora (fig. 4).
- *La pantalla muestra la hora establecida (p. ej. 7:00).*

3 Pulse el botón “M” una o más veces para ajustar los minutos (fig. 5).
- *La pantalla muestra los minutos establecidos (p. ej. 7:20).*

4.2 Limpieza del aparato antes de usarlo

1 Quite el depósito de agua y llénelo con agua fría del grifo (fig. 6).

Advertencia:
Sólo modelo HD7692: al poner en funcionamiento el aparato sin café, no llene el depósito de agua por encima de la marca de 8 tazas, ya que de lo contrario la jarra termo rebosaría.

2 Vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato (fig. 7).
No ponga un filtro ni café molido en el portafiltro.
3 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
- *El piloto de encendido se ilumina.*

4 Deje que el aparato funcione hasta que el depósito de agua se vacíe por completo.
- *HD7692: el aparato se apaga automáticamente después de preparar el café.*

5 HD7690/HD7686: pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
El aparato se apaga automáticamente después de 2 horas.
6 Limpie la jarra y el portafiltro (consulte el capítulo “Limpieza”).
7 Deje que el aparato se enfríe durante al menos 3 minutos antes de preparar café.

ESPAÑOL

4.3 Jarra termo (sólo modelo HD7692)

Nota:
Caliente siempre previamente la jarra termo con agua caliente del grifo antes de preparar café.

1 Enjuague la jarra termo con agua caliente del grifo para precalentarla (fig. 8).
Para conseguir el café más sabroso y caliente, prepare al menos media jarra.
2 Para servir el café, gire la tapa hacia la derecha mediante la pestaña hasta que la flecha de la jarra señale el símbolo de “servir” situado en la tapa. Cierre siempre la tapa después de servir el café para mantenerlo caliente (fig. 9).
3 Para cerrar la tapa, gírela hacia la izquierda mediante la pestaña hasta que la flecha de la jarra señale el símbolo de “cerrado/en proceso” situado en la tapa (fig. 10).
4 Para quitar la tapa de la jarra termo, gírela hacia la izquierda mediante la pestaña hasta que la flecha de la jarra señale el símbolo de “quitar tapa” situado en la tapa (fig. 11).

5 Uso del aparato

5.1 Cómo hacer café

Esta cafetera está equipada con Aroma Control, que permite ajustar la intensidad del café a su gusto. La función Aroma Control le ayuda también a determinar la proporción correcta de agua y café molido.

Nota:
Cuando utilice la función Aroma Control, llene siempre el depósito de agua antes de poner café molido en el filtro.

1 Asegúrese de que la clavija está enchufada a la red.
2 Asegúrese de que la jarra de cristal o la jarra termo (con la tapa en la posición “cerrado/en proceso”) está colocada debajo del portafiltro.
3 Determine la intensidad del café que prefiera con el botón Aroma Control. (fig. 12)
Para aumentar la intensidad del café, gire el botón hacia la derecha. Para disminuirla, gire el botón hacia la izquierda.

Nota:
Cuando establezca la intensidad del café, asegúrese de que el portafiltro está puesto en el aparato.

4 Quite el depósito de agua y llénelo con agua fría del grifo (fig. 6).
Las indicaciones de nivel corresponden a tazas de 120 ml.
5 Vuelva a colocar el depósito de agua correctamente en el aparato (fig. 7).
- *El indicador Aroma Control se desplaza hacia arriba.*
6 Coja un filtro de papel (de tipo 1 x 4 o nº 4) y doble los bordes sellados para evitar que se rompa o arrugue.

Nota:
Si desea utilizar la función Aroma Control para determinar la proporción correcta de agua y café molido, no use un filtro permanente. Debido a su peso, los filtros permanentes afectan a la proporción de agua y café de la función Aroma Control.

7 Abra la tapa del portafiltro y coloque un filtro de papel en el mismo (fig. 13).
8 Ponga café molido (molido fino para filtro) en el filtro hasta que el indicador Aroma Control se sitúe en la posición OK y cierre la tapa del portafiltro (fig. 14).
9 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato.
- *El piloto rojo de encendido se ilumina.*
10 Cuando toda el agua haya pasado por el filtro, puede retirar la jarra del aparato.

Advertencia:
Si retira la jarra durante más de 30 segundos antes de que toda el agua haya pasado por el filtro, éste puede rebosar.

- *HD7692: el aparato se apaga automáticamente después de preparar el café. La jarra termo mantiene el café caliente.*
- *HD7690/HD7686: el café se mantiene caliente en la placa siempre que deje el aparato encendido.*

11 HD7690/7HD7686: pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato después de usarlo.
El aparato se apaga automáticamente después de 2 horas.
12 Saque el portafiltro (fig. 15).
13 Tire el filtro de papel. (fig. 16)
14 Deje que el aparato se enfríe durante al menos 3 minutos antes de volver a preparar café.

5.2 Temporizador (sólo modelo HD7690)

Puede utilizar el temporizador para ajustar la hora a la que desea que la cafetera prepare el café.

Nota:
Si desea utilizar la función del temporizador (sólo modelo HD7690), asegúrese de que el reloj está ajustado a la hora correcta. Puede ajustar la hora actual sólo cuando el aparato está apagado (consulte el apartado “Ajuste del reloj” del capítulo “Preparación para su uso”).

Nota:
Después de un fallo en el suministro de energía, es necesario volver a ajustar el reloj y el temporizador.

1 Pulse el botón del temporizador (fig. 17).
- *La pantalla muestra la hora de encendido automático establecida y el piloto amarillo del temporizador se enciende.*

Advertencia:
Después de pulsar el botón del temporizador, la hora normal vuelve a aparecer si deja de pulsar el botón de las horas o el de los minutos durante más de 5 segundos. En ese caso, el temporizador se ha ajustado.

2 Pulse el botón “H” una o más veces para ajustar la hora (fig. 4).
3 Pulse el botón “M” una o más veces para ajustar los minutos (fig. 5).
- *Pasados 5 segundos tras dejar de pulsar el botón de las horas o el de los minutos, la hora normal vuelve a aparecer. El piloto amarillo del temporizador se enciende para indicar que éste se ha ajustado.*

4 Siga los pasos 1 a 8 del apartado “Cómo hacer café” para preparar el aparato.
5 El aparato comienza a preparar el café a la hora establecida.
- *El piloto amarillo del temporizador se apaga y el piloto rojo de encendido se enciende.*

Si desea comprobar si ha ajustado correctamente el temporizador, pulse el botón del temporizador.
Si desea apagar el temporizador, pulse el botón de encendido/apagado.

6 Limpieza

Advertencia:
No sumerja nunca el aparato en agua.

1 Desenchufe el aparato.
2 Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo.
3 Saque el portafiltro.
4 Lave la jarra de cristal y el portafiltros con agua caliente y un poco de detergente líquido, o métalos en el lavavajillas.
Para lavar la jarra termo, consulte el apartado “Jarra termo (sólo modelo HD7692)” de este capítulo.
5 Después de lavarla, aclare la jarra de cristal con agua caliente.

6.1 Depósito de agua

1 Quite el depósito de agua del aparato.
2 Retire la tapa del depósito de agua (fig. 18).
3 Limpie el depósito de agua con agua caliente y, si es necesario, con un poco de detergente líquido.

Nota:
Si usa un cepillo, tenga cuidado de no dañar la válvula situada en el fondo del depósito de agua.

Advertencia:
No utilice objetos con bordes afilados para limpiar la entrada de agua del aparato.

4 Enjuague el depósito de agua con agua fría después de limpiarlo y vuelva a colocarlo en el aparato.

6.2 Jarra termo (sólo modelo HD7692)

Advertencia:
No sumerja la jarra termo en agua u otros líquidos y no la lave en el lavavajillas.

1 Quite la tapa de la jarra termo (fig. 11).
Gire la tapa hacia la izquierda mediante la pestaña hasta que la flecha de la jarra señale el símbolo de “quitar tapa”.

2 Lave el interior de la jarra termo con un cepillo suave, agua caliente y un poco de detergente líquido (fig. 19).

Consejo:
Para eliminar los restos persistentes de café, llene la jarra con agua caliente y añada una cucharada de carbonato sódico. Déjelo actuar un rato.

3 Después de lavarla, aclare la jarra termo con agua caliente (fig. 8).

4 Vuelva a colocar la tapa en la jarra termo.

7 Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal con regularidad, prolongará la vida del aparato y garantizará resultados óptimos durante mucho tiempo. El aparato mide la cantidad de cal acumulada y le avisa cuando es necesario eliminarla.

- HD7690: la palabra CALC aparece en la pantalla cuando es necesario eliminar la cal del aparato (fig. 20).
- HD7692/HD7686: el piloto amarillo de eliminación de cal se enciende cuando es necesario eliminar la cal del aparato (fig. 21).

Para eliminar la cal del aparato, realice los siguientes pasos:

1 Llene el depósito de agua con vinagre blanco (4% de ácido acético). No ponga ni filtro ni café molido en el soporte del filtro.

2 Deje que el aparato complete dos ciclos de preparación de café.
Consulte el capítulo “Uso del aparato”. Deje que el aparato se enfríe durante 3 minutos antes de empezar el segundo ciclo.

3 Deje que el aparato complete otros dos ciclos con agua fría limpia para eliminar todos los restos de vinagre.
- *También puede utilizar un agente desincrustante líquido adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.*

Advertencia:
No utilice agentes desincrustantes en polvo.

4 Limpie todas las piezas (consulte el capítulo “Limpieza”).

8 Solicitud de accesorios

Si desea adquirir accesorios para este aparato, visite nuestra tienda en línea en **www.shop.philips.com/service**. Si la tienda en línea no está disponible en su país, diríjase a su distribuidor Philips o a un centro de servicio Philips. Si tiene cualquier dificultad para obtener accesorios para su aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Encontrará los datos de contacto en el folleto de la Garantía Mundial.

9 Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 22).

10 Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com/support**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

1 Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

2 Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

2.0.1 Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

2.0.2 Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Pidä virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työpöydän reunan yli.

2.0.3 Varoitus

- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Älä pura termoskannua osiin.
- Älä upota termoskannua veteen tai muuhun nesteeseen, ettei kannun sisä- ja ulkokuoren väliin pääse nestettä.
- Termoskannua ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Kun kannu on täynnä kahvia, pidä se pystyasennossa, jotta se ei vuoda.
- Laitteen alaosa ja termoskannun pohja kuumenevat kahvin valmistuksen aikana.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten: henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilamajoitus, asiakkaat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä, aamiaismajoitus.

2.0.4 Sähkömagneettiset kentät (EMF)
Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

3 Yleiskuvaus (Kuva 1)

1 Aroma Control -ilmaisin
2 Aroma Control -säädin
3 Suodatinteline
4 Lasikannu
5 Ajastimen merkkivalo (vain mallissa HD7690)
6 Näyttö (vain mallissa HD7690)
7 Virran merkkivalo
8 Virtapainike
9 Ajastinpainike (vain mallissa HD7690)
10 Virtapainike
11 Kalkinpoiston merkkivalo (vain mallissa HD7692/HD7686)
12 Virran merkkivalo
13 Termoskannu (vain mallissa HD7692)
14 Pistoke
15 Irrotettava vesisäiliö

4 Käyttöönoton valmistelu

1 Aseta laite viileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
3 Voit säilyttää osan virtajohdosta työntämällä sen kahvinkeittimen takana olevaan aukkoon (Kuva 2).

4.1 Kellonajan asettaminen (vain mallissa HD7690)

1 Kun pistoke on kytketty pistorasiaan, näytössä näkyy teksti SET (Kuva 3).
2 Aseta oikea tunti painamalla H-painiketta yhden tai useamman kerran (Kuva 4).
- *Näytössä näkyy asetettu tunti (esimerkiksi 7:00).*

3 Aseta minuutit painamalla M-painiketta yhden tai useamman kerran (Kuva 5).
- *Näytössä näkyvät asetetut minuutit (esimerkiksi 7:20).*

4.2 Laitteen huuhtelu

1 Poista vesisäiliö ja täytä se raikkaalla, kylmällä vedellä (Kuva 6).

Varoitus:
Vain malli HD7692: Kun käytät laitetta ilman, että suodattimessa on kahvijauhetta, täytä vesisäiliö enintään 8 kupin merkin kohdalle, jotta vesi ei valu yli termoskannusta.

2 Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen (Kuva 7). Älä laita sisäsuodatinta ja kahvijauhetta suodatintelineeseen.
3 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
- *Virran merkkivalo syttyy.*

4 Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä.
- *HD7692: Laitteen virta katkeaa automaattisesi suodatuksen jälkeen.*

5 HD7690/HD7686: Laitteesta katkaistaan virta painamalla virtapainiketta.
Laitteen virta katkeaa automaattisesti 2 tunnin jälkeen.
6 Pese kannu ja suodatin (katso kohtaa Puhdistus).
7 Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia ennen kahvin suodattamista.

4.3 Termoskannu (vain mallissa HD7692)

Huomautus:
Lämmitä termoskannu kuumalla vesijohtovedellä ennen kahvin valmistamista.

1 Lämmitä termoskannu huuhtelemalla se kuumalla vesijohtovedellä (Kuva 8).
Suodata kannu ainakin puolilleen, jotta saat mahdollisimman maukasta ja kuumaa kahvia.

SUOMI

2 Kun haluat kaataa kannusta kahvia, käännä kantta oikealle, kunnes kannun nuoli on kannen kaato-symbolin kohdalla. Sulje aina kansi kaatamisen jälkeen, jotta kahvi pysyy kuumana (Kuva 9).

3 Kun haluat sulkea kannen, käännä sitä vasemmalle, kunnes kannun nuoli on kannen suljettu / suodatus käynnissä -symbolin kohdalla (Kuva 10).

4 Kun haluat irrottaa kannen termoskannusta, käännä sitä vasemmalle, kunnes kannun nuoli on kannen irrota kansi -symbolin kohdalla (Kuva 11).

5 Käyttö

5.1 Kahvin suodattaminen

Tässä kahvinkeittimessä on Aroma Control -toiminto, jonka avulla voit säätää kahvin vahvuutta mieltymystesi mukaan. Lisäksi Aroma Control auttaa määrittämään kahvijauheen ja veden oikean suhteen.

Huomautus:
Kun käytät Aroma Control -toimintoa, täytä vesisäiliö vedellä ennen kahvijauheen asettamista suodattimeen.

1 Varmista, että pistoke on pistorasiassa.

2 Varmista, että lasikannu tai termoskannu on suodatintelineen alla ja että kannun kansi on suljettu/suodatus-asennossa.

3 Valitse mieleisesi kahvin vahvuus Aroma Control -säätimellä. (Kuva 12)
Kahvin vahvuutta lisätään kääntämällä säädintä oikealle. Kahvin vahvuutta vähennetään kääntämällä säädintä vasemmalle.

Huomautus:
Kun asetat kahvin vahvuuden, varmista, että suodatinteline on laitteessa.

4 Poista vesisäiliö ja täytä se raikkaalla, kylmällä vedellä (Kuva 6).
Merkkiviivat tarkoittavat 1,2 dl:n kupillisia.

5 Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen (Kuva 7).
- *Aroma Control -ilmaisin liikkuu ylöspäin.*

6 Ota suodatinpaperi (koko 1x4 tai nro 4) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi.

Huomautus:
Jos haluat määrittää kahvijauheen ja veden oikean suhteen Aroma Control -toiminnolla, älä käytä kestosuodatinta. Painonsa vuoksi kestosuodatin häiritsee kahvinjauheen ja veden oikean suhteen määrittämistä.

7 Avaa suodatintelineen kansi ja aseta suodatinpaperi telineeseen (Kuva 13).

8 Pane suodattimeen kahvijauhetta (suodatinjauhatus), kunnes Aroma Control -ilmaisin on asennossa OK, ja sulje suodatintelineen kansi (Kuva 14).

9 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.
- *Virran merkkivalo syttyy.*

10 Kun kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, voit nostaa kannun pois laitteesta.

Varoitus:
Jos kannu poistetaan yli 30 sekunnin ajaksi, ennen kuin kaikki vesi on valunut suodattimen läpi, suodatin saattaa täyttyä ja valua yli.
- *HD7692: laitteen virta katkeaa automaattisesi suodatuksen jälkeen. Termoskannu pitää kahvin kuumana.*
- *HD7690/HD7686: kahvi pysyy kuumana lämpölevyllä niin kauan kuin laitteen virta on kytkettynä.*

11 HD7690/HD7686: laitteesta katkaistaan virta painamalla virtapainiketta.
Laitteen virta katkeaa automaattisesti 2 tunnin jälkeen.

12 Poista suodatinteline (Kuva 15).

13 Heitä suodatinpaperi pois. (Kuva 16)

14 Anna laitteen jäähtyä vähintään 3 minuuttia, ennen kuin valmistat lisää kahvia.

5.2 Ajastin (vain mallissa HD7690)

Ajastimen avulla voi asettaa ajan, jolloin kahvinkeitin valmistaa kahvia.

Huomautus:

Jos haluat käyttää ajastintoimintoa (vain mallissa HD7690), varmista, että kellonaika on asetettu oikein. Kellonajan voi asettaa vain, kun laitteesta on katkaistu virta (katso Kellonajan asettaminen luvussa Käyttöönotto).

Huomautus:

Sähkökatkoksen jälkeen kellonaika ja ajastin täytyy asettaan uudelleen.

1. Paina ajastinpainiketta (Kuva 17).
   - *Näytössä näkyy asetettu automaattikäynnistyksen aika, ja ajastimen keltainen merkkivalo syttyy.*

   Varoitus:

   Kun ajastinpainiketta on painettu, näytössä näkyy jälleen normaali kellonaika, jos tuntipainiketta tai minuuttipainiketta ei ole painettu yli 5 sekuntiin. Jos normaali kellonaika näkyy, ajastin on asetettu.
2. Aseta tunnit painamalla H-painiketta yhden tai useamman kerran (Kuva 4).
3. Aseta minuutit painamalla M-painiketta yhden tai useamman kerran (Kuva 5).
   - *Kun tuntipainikkeen tai minuuttipainikkeen painamisesta on kulunut 5 sekuntia, näytössä näkyy jälleen normaali kellonaika. Ajastimen keltainen merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että ajastin on asetettu.*
4. Valmistele laite kahvin suodattamista varten noudattamalla kohdan Kahvin suodattaminen vaiheissa 1 - 8 annettuja ohjeita.
5. Laite alkaa suodattaa kahvia asetettuna aikana.
   - *Ajastimen keltainen merkkivalo sammuu, ja punainen virran merkkivalo syttyy.*

   Jos haluat tarkistaa, onko ajastin asetettu oikein, paina ajastinpainiketta.

   Jos haluat ottaa ajastimen pois käytöstä, paina virtapainiketta.

6 Puhdistaminen

Varoitus:

Älä upota laitetta veteen.

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.
3. Poista suodatinteline.
4. Pese lasikannu ja suodatinteline kuumalla vedellä ja astianpesuaineella tai astianpesukoneessa.
   Katso ohjeita termoskannun puhdistamiseen tämän luvun kohdasta Termoskannu (vain mallissa HD7692).
5. Huuhtele lasikannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä.

6.1 Vesisäiliö

1. Poista vesisäiliö laitteesta.
2. Irrota vesisäiliön kansi (Kuva 18).
3. Pese vesisäiliö kuumalla vedellä käyttäen tarvittaessa hieman astianpesuainetta.

   Huomautus:

   Jos käytät astiaharjaa, varo vahingoittamasta vesisäiliön pohjassa olevaa venttiiliä.

   Varoitus:

   Älä käytä laitteen täyttöaukon puhdistamiseen teräviä esineitä.
4. Huuhtele vesisäiliö puhdistuksen jälkeen raikkaalla vedellä ja aseta se takaisin laitteeseen.

6.2 Termoskannu (vain mallissa HD7692)

Varoitus:

Älä upota termoskannua veteen tai muuhun nesteeseen äläkä pese sitä astianpesukoneessa.

1. Poista termoskannun kansi (Kuva 11).
   Käännä kantta vasemmalle, kunnes kannun nuoli on kannen Irrota kansi -symbolin kohdalla.
2. Pese termoskannu sisältä pehmeällä harjalla, lämpimällä vedellä ja muutamalla tipalla astianpesuainetta (Kuva 19).

Vinkki:
Pinttyneet tahrat voit poistaa täyttämällä kannun kuumalla vedellä ja lisäämällä veteen lusikallisen ruokasoodaa. Anna soodan vaikuttaa jonkin aikaa.

3. Huuhtele termoskannu pesun jälkeen puhtaalla, kuumalla vedellä (Kuva 8).
4. Aseta kansi takaisin termoskannuun.

7 Kalkinpoisto

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää laitteen käyttöikää ja takaa mahdollisimman hyvän suodatustuloksen pitkäksi aikaa. Laite mittaa kalkin määrän ja ilmoittaa, kun kalkki täytyy poistaa.

- HD7690: näytössä näkyy teksti CALC, kun kalkki täytyy poistaa (Kuva 20).
- HD7692/HD7686: kalkinpoiston keltainen merkkivalo syttyy, kun kalkki täytyy poistaa (Kuva 21).

Poista laitteesta kalkki noudattamalla seuraavia ohjeita:

1. Täytä vesisäiliö laimennetulla etikalla (4 % etikkaa). Älä laita suodatinpussia tai kahvijauhetta suodatintelineeseen.
2. Suodata liuos läpi kahteen kertaan. Katso kohtaa Käyttö. Anna laitteen jäähtyä 3 minuutin ajan, ennen kuin suodatat uuden kannullisen.
3. Suodata laitteessa kaksi säiliöllistä pelkkää vettä, jotta etikan ja kalkin jäänteet huuhtoutuvat pois.
   - *Voit myös käyttää sopivaa kalkinpoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkinpoistoainepakkauksen ohjeita.*

Varoitus:
Älä käytä jauhemaista kalkinpoistoainetta.

4. Puhdista irrotettavat osat (katso kohtaa Puhdistus).

8 Tarvikkeiden tilaaminen

Voit ostaa laitteen lisäosia osoitteesta **www.shop.philips.com/service**. Jos verkkokauppa ei ole saatavilla maassasi, ota yhteys Philips-jälleenmyyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Jos lisäosien ostamisessa on hankaluuksia, ota yhteys Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun. Yhteystiedot ovat kansainvälisessä takuulehtisessä.

9 Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 22).

10 Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa ilmenee ongelmia, tutustu Philipsin sivustoon osoitteessa **www.philips.com/support** tai kysy neuvoa Philipsin maakohtaisesta asiakaspalvelusta. Puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelua, ota yhteys Philipsin jälleenmyyjään.

1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

2 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

2.0.1 Danger

- N'immergez en aucun cas l'appareil ni dans l'eau ni dans tout autre liquide.

2.0.2 Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Maintenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne le laissez pas dépasser de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

2.0.3 Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème lors de la préparation du café.
- Ne démontez pas la verseuse thermos.
- Ne plongez jamais la verseuse thermos dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter des infiltrations d'eau entre les parois de la verseuse.
- La verseuse thermos ne peut pas être nettoyée au lave-vaisselle.
- Lorsque la verseuse est remplie de café, maintenez-la en position verticale pour éviter toute fuite.
- La partie inférieure de l'appareil et le fond de la verseuse thermos sont très chauds pendant la préparation du café.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des environnements similaires tels que : les cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail ; les fermes ; les clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ; les chambres d'hôte.

2.0.4 Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

3 Description générale (fig. 1)

1 Indicateur Aroma Control
2 Bouton Aroma Control
3 Porte-filtre
4 Verseuse en verre
5 Voyant du minuteur (HD7690 uniquement)
6 Afficheur (HD7690 uniquement)
7 Témoin lumineux
8 Bouton marche/arrêt
9 Bouton du minuteur (HD7690 uniquement)
10 Bouton marche/arrêt
11 Voyant de détartrage (HD7692/HD7686 uniquement)
12 Témoin lumineux
13 Verseuse thermos (HD7692 uniquement)
14 Cordon d'alimentation
15 Réservoir d'eau amovible

4 Avant utilisation

1 Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
2 Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.
3 Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le poussant dans l'orifice situé à l'arrière de la cafetière (fig. 2).

4.1 Réglage de l'heure (HD7690 uniquement)

1 Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale, le mot SET apparaît sur l'afficheur (fig. 3).
2 Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton H pour régler l'heure (fig. 4).
- *L'heure apparaît sur l'afficheur (par exemple 7:00).*
3 Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton M pour régler les minutes (fig. 5).
- *Les minutes apparaissent sur l'afficheur (par exemple 7:20).*

4.2 Rinçage de l'appareil

1 Retirez le réservoir et remplissez-le d'eau claire et froide du robinet (fig. 6).

⚠ Avertissement :
HD7692 uniquement : lorsque vous faites fonctionner l'appareil sans café moulu, ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de la graduation de 8 tasses : la verseuse thermos déborderait.

2 Replacez le réservoir d'eau sur l'appareil (fig. 7).
Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.
3 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- *Le voyant d'alimentation s'allume.*
4 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- *HD7692 : l'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt.*

5 HD7690/HD7686 : appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 heures.
6 Nettoyez la verseuse et le porte-filtre (voir le chapitre « Nettoyage »).
7 Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire du café.

4.3 Verseuse thermos (HD7692 uniquement)

Remarque :
préchauffez toujours la verseuse thermos à l'eau chaude du robinet avant de faire du café.

1 Rincez la verseuse thermos à l'eau chaude du robinet afin de la préchauffer (fig. 8).
Pour obtenir un café bien chaud et riche en goût, préparez au moins une demi-verseuse de café.
2 Pour verser le café, tournez le couvercle vers la droite jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Verser » du couvercle. Afin de maintenir le café au chaud, fermez toujours le couvercle après utilisation (fig. 9).
3 Pour fermer le couvercle, tournez-le vers la gauche jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Fermé/Préparation » du couvercle (fig. 10).
4 Pour ôter le couvercle de la verseuse thermos, tournez-le vers la gauche jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole « Ôter le couvercle » de ce dernier (fig. 11).

5 Utilisation de l'appareil

5.1 Pour faire du café

Cette cafetière est équipée du dispositif Aroma Control qui permet de préparer un café plus ou moins fort, selon vos goûts, et vous aide à trouver le juste dosage entre le café moulu et l'eau.

Remarque :
lorsque vous utilisez le dispositif Aroma Control, remplissez toujours le réservoir d'eau avant de verser le café moulu dans le filtre.

1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.
2 Vérifiez que la verseuse en verre ou la verseuse thermos se trouve sous le porte-filtre (avec son couvercle en position « Fermé/Préparation »).
3 Choisissez l'intensité du café que vous préférez à l'aide du bouton Aroma Control. (fig. 12)
Pour un café fort, tournez le bouton vers la droite ; pour un café léger, tournez-le vers la gauche.

Remarque :
le porte-filtre doit se trouver sur l'appareil lorsque vous sélectionnez l'intensité du café.

4 Retirez le réservoir et remplissez-le d'eau claire et froide du robinet (fig. 6).
Les indications de niveau correspondent à des tasses de 120 ml.
5 Replacez convenablement le réservoir sur l'appareil (fig. 7).
   - *Le niveau de l'indicateur Aroma Control monte.*
6 Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier.

Remarque :
si vous souhaitez utiliser le dispositif Aroma Control pour déterminer le juste équilibre entre le café moulu et l'eau, évitez d'utiliser un filtre permanent. En effet, le poids d'un filtre permanent fausse l'équilibre café-eau défini par Aroma Control.

7 Ouvrez le couvercle du porte-filtre et placez un filtre en papier dans le porte-filtre (fig. 13).
8 Versez du café moulu (pour filtre) dans le filtre jusqu'à ce que l'indicateur Aroma Control atteigne le niveau OK, puis refermez le couvercle du porte-filtre (fig. 14).

FRANÇAIS

9 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- *Le voyant d'alimentation rouge s'allume.*

10 Lorsque toute l'eau s'est écoulée par le filtre, vous pouvez retirer la verseuse.

Avertissement :
Si vous retirez la verseuse plus de 30 secondes avant que toute l'eau se soit écoulée par le filtre, celui-ci risque de déborder.
- *HD7692 : l'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt. La verseuse thermos conserve le café chaud.*
- *HD7690/HD7686 : la plaque chauffante maintient le café chaud tant que vous laissez l'appareil allumé.*

11 HD7690/7HD7686 : appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil après usage.
L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 heures.

12 Retirez le porte-filtre (fig. 15).

13 Jetez le filtre en papier. (fig. 16)

14 Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de refaire du café.

5.2 Minuteur (HD7690 uniquement)

Le minuteur de la cafetière permet de programmer le moment auquel vous souhaitez que le café soit préparé.

Remarque :
si vous souhaitez utiliser la fonction minuteur (HD7690 uniquement), assurez-vous que l'horloge indique la bonne heure. Vous ne pouvez régler l'heure que lorsque l'appareil est éteint (voir la section « Réglage de l'heure » du chapitre « Avant utilisation »).

Remarque :
en cas de panne de courant, vous devrez de nouveau régler l'heure et le minuteur.

1 Appuyez sur le bouton du minuteur (fig. 17).
- *L'heure de mise en route automatique programmée apparaît sur l'afficheur et le voyant jaune du minuteur s'allume.*

Avertissement :
Après l'appui sur le bouton du minuteur, l'heure normale réapparaît si vous arrêtez d'appuyer sur le bouton des heures ou des minutes pendant plus de 5 secondes. À ce moment, le minuteur est programmé.

2 Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton H pour régler l'heure (fig. 4).

3 Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton M pour régler les minutes (fig. 5).
- *L'heure normale réapparaît si vous n'appuyez pas sur le bouton des heures ou des minutes pendant 5 secondes. Le voyant jaune du minuteur s'allume, ce qui indique que le minuteur est programmé.*

4 Préparez l'appareil pour le café en suivant les étapes 1 à 8 de la section « Préparation du café ».

5 L'appareil commence à préparer le café à l'heure programmée.
- *Le voyant jaune du minuteur s'éteint tandis que le voyant d'alimentation rouge s'allume.*

Si vous souhaitez vérifier l'heure de programmation, appuyez sur le bouton du minuteur.
Pour désactiver le minuteur, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

6 Nettoyage

Avertissement :
Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

1 Débranchez l'appareil.

2 Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

3 Retirez le porte-filtre.

4 Nettoyez la verseuse en verre et le porte-filtre à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.
Pour nettoyer la verseuse thermos, consultez la section « Verseuse thermos (HD7692 uniquement) » de ce même chapitre.

5 Après avoir lavé la verseuse thermos, rincez-la à l'eau chaude.

6.1 Réservoir d'eau

1 Retirez le réservoir d'eau de l'appareil.

2 Retirez le couvercle du réservoir (fig. 18).

3 Nettoyez le réservoir d'eau à l'eau chaude, en ajoutant un peu de produit vaisselle si nécessaire.

Remarque :
si vous utilisez une brosse à vaisselle, veillez à ne pas endommager la soupape au fond du réservoir d'eau.

Avertissement :
N'utilisez pas d'objet pointu pour nettoyer l'orifice de remplissage de l'appareil.

4 Après avoir lavé le réservoir d'eau, rincez-le à l'eau claire et replacez-le sur l'appareil.

6.2 Verseuse thermos (HD7692 uniquement)

Avertissement :
Ne plongez jamais la verseuse thermos dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne la lavez pas au lave-vaisselle.

1 Enlevez le couvercle de la verseuse thermos (fig. 11).
Tournez le couvercle vers la gauche jusqu'à ce que la flèche de la verseuse pointe vers le symbole Ôter le couvercle.

2 Nettoyez l'intérieur de la verseuse thermos à l'eau chaude légèrement savonneuse, à l'aide d'une brosse douce (fig. 19).

Conseil :
pour enlever les dépôts de café tenaces, remplissez la verseuse d'eau chaude et ajoutez une cuillère de carbonate de sodium. Laissez le carbonate de sodium agir quelques instants.

3 Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse thermos à l'eau chaude (fig. 8).

4 Replacez le couvercle sur la verseuse thermos.

7 Détartrage

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil et garantit des résultats optimaux à long terme. L'appareil mesure la quantité de calcaire et vous informe lorsqu'il a besoin d'être détartré.

- HD7690 : le mot CALC apparaît sur l'afficheur lorsque l'appareil a besoin d'être détartré (fig. 20).
- HD7692/HD7686 : le voyant de détartrage jaune s'allume lorsque l'appareil a besoin d'être détartré (fig. 21).

Pour détartrer l'appareil, procédez comme suit :

1 Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique). Ne placez pas de filtre en papier ni de café dans le porte-filtre.

2 Faites passer le vinaigre en effectuant un cycle de préparation, puis répétez l'opération. Reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil ». Laissez l'appareil refroidir 3 minutes avant de procéder au deuxième cycle.

3 Ensuite, faites fonctionner la cafetière deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer tous les résidus de vinaigre.
   - *Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.*

Avertissement :
N'utilisez pas de détartrant en poudre.

4 Nettoyez les différents éléments (voir le chapitre « Nettoyage »).

FRANÇAIS

8 Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre boutique en ligne à l'adresse **www.shop.philips.com/service**. Si la boutique en ligne n'est pas disponible dans votre pays, contactez votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous en trouverez les coordonnées dans le dépliant de garantie internationale.

9 Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 22).

10 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

2 Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

2.0.1 Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

2.0.2 Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. Evitate che il cavo penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.

2.0.3 Attenzione

- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda e fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici incandescenti.
- Scollegate l'apparecchio prima di pulirlo e se si verificano problemi durante l'uso.
- Non smontate la caraffa thermos
- e non immergetela mai in acqua o qualsiasi altro liquido, per evitare che questi si infiltrino tra le pareti della caraffa stessa.
- Non lavate la caraffa thermos in lavastoviglie.
- Quando la caraffa è piena di caffè, mantenetela in posizione verticale, per evitare fuoriuscite.
- Durante la preparazione del caffè, la parte inferiore dell'apparecchio e il fondo della caraffa thermos diventano molto caldi.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico e applicazioni simili, ad esempio: aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; aziende agricole; servizi offerti ai clienti di alberghi, hotel e altri luoghi residenziali; bed and breakfast e analoghi.

2.0.4 Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

3 Descrizione generale (fig. 1)

1 Indicatore di regolazione dell'intensità
2 Manopola di regolazione dell'intensità
3 Portafiltro
4 Caraffa di vetro
5 Spia del timer (solo HD7690)
6 Display (solo HD7690)
7 Spia alimentazione
8 Pulsante on/off
9 Pulsante del timer (solo HD7690)
10 Pulsante on/off
11 Spia di disincrostazione (solo HD7692/HD7686)
12 Spia alimentazione
13 Caraffa thermos (solo HD7692)
14 Spina di rete
15 Serbatoio dell'acqua estraibile

4 Predisposizione dell'apparecchio

1 Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2 Inserite la spina nella presa di corrente dotata di messa a terra.
3 Potete inserire il cavo non necessario nell'apertura posta sul retro della macchina per il caffè (fig. 2).

4.1 Impostazione dell'orologio (solo HD7690)

1 Dopo aver collegato la spina alla presa di corrente, sul display appare la dicitura "SET" (Impostazione) (fig. 3).
2 Premete il pulsante "H" una o più volte per impostare l'ora (fig. 4).
- *Sul display appare l'ora impostata (ad es. 7:00).*

3 Premete il pulsante "M" una o più volte per impostare i minuti (fig. 5).
- *Sul display appaiono i minuti impostati (ad es. 7:20).*

4.2 Come lavare l'apparecchio

1 Estraete il serbatoio dell'acqua e riempitelo con acqua corrente fredda (fig. 6).

⚠ Avviso:
solo HD7692: se usate l'apparecchio senza mettere il caffè macinato, non riempite il serbatoio dell'acqua oltre l'indicazione delle 8 tazze, per evitare la fuoriuscita dell'acqua dalla caraffa thermos.

2 Reinserite il serbatoio dell'acqua sull'apparecchio (fig. 7).
Non inserite un filtro e caffè in polvere nel portafiltro.
3 Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio.
- *La spia di accensione si illumina.*

4 Lasciate l'apparecchio in funzione fino a che il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- *HD7692: quando il caffè è pronto, l'apparecchio si spegne automaticamente.*

5 HD7690/HD7686: premete il pulsante on/off per spegnere l'apparecchio.
L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 ore.

6 Pulite la caraffa e il portafiltro (vedere il capitolo "Pulizia").

7 Lasciate raffreddare l'apparecchio per almeno 3 minuti prima di preparare il caffè.

4.3 Caraffa thermos (solo HD7692)

Nota:
prima di preparare il caffè, preriscaldate sempre la caraffa thermos con acqua corrente calda.

1 Sciacquate la caraffa thermos con acqua corrente calda per riscaldarla (fig. 8).
Per ottenere caffè perfettamente caldi e intensi, preparate almeno mezza caraffa.

2 Per versare il caffè, ruotate il coperchio verso destra tramite il manico fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "versa" sul coperchio stesso. Dopo aver versato il caffè, chiudete sempre il coperchio per mantenerlo caldo (fig. 9).

3 Per chiudere il coperchio, ruotatelo verso sinistra tramite il manico fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "chiuso/caffè" posto sul coperchio stesso (fig. 10).

4 Per aprire il coperchio della caraffa thermos, ruotatelo verso sinistra tramite il manico fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "coperchio aperto" posto sul coperchio stesso (fig. 11).

5 Modalità d'uso dell'apparecchio

5.1 Preparazione del caffè

Questa macchina per il caffè è dotata di una manopola di regolazione dell'intensità che vi consente di preparare il caffè in base al vostro gusto. Questa manopola vi aiuta anche a regolare le dosi di caffè macinato e acqua.

Nota:
quando usate la funzione di regolazione dell'intensità, riempite sempre il serbatoio dell'acqua prima di versare il caffè macinato nel filtro.

1 Controllate che la spina sia inserita nella presa.

2 Accertatevi che la caraffa di vetro o la caraffa thermos (con il coperchio in posizione "chiuso/caffè) sia sotto il portafiltro.

3 Scegliete in grado di intensità che preferite mediante l'apposita manopola. (fig. 12)
Se desiderate un caffè forte, ruotate la manopola verso destra. Se invece preferite un caffè leggero, ruotatela verso sinistra.

Nota:
quando scegliete l'intensità del caffè, accertatevi che il portafiltro sia montato sull'apparecchio.

4 Estraete il serbatoio dell'acqua e riempitelo con acqua corrente fredda (fig. 6).
Le indicazioni di livello si riferiscono a tazze da 120 ml.

5 Posizionate correttamente il serbatoio dell'acqua sull'apparecchio (fig. 7).
- *L'indicatore di regolazione dell'intensità si sposta verso l'alto.*

6 Prendete il filtro di carta (mod. 1x4 o n. 4) e piegate i bordi sigillati per evitare che si rompano e si pieghino.

ITALIANO

Nota:
se desiderate usare la regolazione dell'intensità per impostare le giuste dosi di caffè macinato e acqua, non utilizzate un filtro permanente. A causa del suo peso questo tipo di filtro blocca infatti la funzione di regolazione delle dosi.

7. Aprite il coperchio del portafiltro e inserite un filtro di carta al suo interno (fig. 13).
8. Mettete il caffè macinato (macinatura per filtro) all'interno del filtro fino a quando l'indicatore dell'intensità non si porta nella posizione desiderata e chiudete il coperchio del filtro (fig. 14).
9. Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio.
   - *La spia rossa di accensione si illumina.*
10. Quando tutta l'acqua passa attraverso il filtro, potete togliere la caraffa dall'apparecchio.

Avviso:
se estraete la caraffa per più di 30 secondi prima che tutta l'acqua sia passata attraverso il filtro, l'acqua potrebbe fuoriuscire dal filtro.

- *HD7692: quando il caffè è pronto, l'apparecchio si spegne automaticamente. La caraffa thermos mantiene caldo il caffè.*
- *HD7690/HD7686: il caffè viene mantenuto caldo dalla piastra fino a quando l'apparecchio non viene spento.*

11. HD7690/7HD7686: premete il pulsante on/off per spegnere l'apparecchio dopo l'uso. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 ore.
12. Togliete il portafiltro (fig. 15).
13. Gettate il filtro di carta. (fig. 16)
14. Lasciate raffreddare l'apparecchio per almeno 3 minuti prima di preparare nuovamente il caffè.

5.2 Timer (solo HD7690)

Il timer vi consente di preimpostare l'orario in cui desiderate che la macchina prepari il caffè.

Nota:
per utilizzare il timer (solo HD7690), accertatevi che l'orario sia impostato correttamente. Potete impostare l'orario solo quando l'apparecchio è spento (vedere la sezione "Impostazione dell'orologio" nel capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").

Nota:
In caso di mancanza di corrente, dovete reimpostare l'orologio e il timer.

1. Premete il pulsante del timer (fig. 17).
   - *Sul display appare l'orario di accensione automatica e la spia gialla del timer si accende.*

Avviso:
dopo aver premuto il pulsante del timer, riappare l'orario corrente se non premete i pulsanti dell'ora o dei minuti per più di 5 secondi. Quando riappare l'orario corrente, il timer è impostato.

2. Premete il pulsante "H" una o più volte per impostare l'ora (fig. 4).
3. Premete il pulsante "M" una o più volte per impostare i minuti (fig. 5).
   - *Se non premete i pulsanti dell'ora o dei minuti per più di 5 secondi, riappare l'orario corrente. La spia gialla del timer si accende a indicare che il timer è impostato.*
4. Eseguite le operazioni descritte nei punti da 1 a 8 della sezione "Preparazione del caffè" per predisporre l'apparecchio.
5. L'apparecchio inizia a preparare il caffè all'orario preimpostato.
   - *La spia gialla del timer si spegne e quella rossa di accensione si accende.*

   Per verificare di aver impostato correttamente il timer, premete il pulsante del timer.
   Se desiderate disattivare il timer, premente il pulsante on/off.

6 Pulizia

Avviso:

Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.

1. Staccate la spina dalla presa di corrente.
2. Pulite la superficie esterna dell'apparecchio con un panno umido.
3. Togliete il portafiltro.
4. Lavate la caraffa di vetro e il portafiltro con acqua calda e detersivo liquido o in lavastoviglie.
   Per istruzioni sul lavaggio della caraffa thermos, vedere la sezione "Caraffa thermos (solo HD7692)" in questo capitolo.
5. Dopo la pulizia, sciacquate la caraffa di vetro con acqua calda pulita.

6.1 Serbatoio acqua

1. Estraete il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio.
2. Rimuovete il coperchio del serbatoio dell'acqua (fig. 18).
3. Lavate il serbatoio in acqua calda, aggiungendo eventualmente un po' di detersivo liquido.

   Nota:
   se usate uno spazzolino per piatti, fate attenzione a non danneggiare la valvola posta sul fondo del serbatoio dell'acqua.

   Avviso:
   non usate oggetti con bordi appuntiti per pulire l'apertura dell'acqua dell'apparecchio.

4. Dopo la pulizia, risciacquate il serbatoio con acqua pulita e rimontatelo sull'apparecchio.

6.2 Caraffa thermos (solo HD7692)

Avviso:

Non immergete la caraffa thermos in acqua o altri liquidi e non lavatela in lavastoviglie.

1. Rimuovete il coperchio della caraffa thermos (fig. 11).
   Ruotate il coperchio verso sinistra tramite l'aletta fino a quando la freccia sulla caraffa non indica il simbolo "coperchio aperto".
2. Lavate l'interno della caraffa thermos con uno spazzolino morbido, usando acqua calda e un po' di detersivo liquido (fig. 19).

   Consiglio:
   per eliminare le macchie scure più resistenti, riempite la caraffa con acqua calda e aggiungete un cucchiaio di bicarbonato. Lasciatelo agire per un po' di tempo.

3. Dopo la pulizia, sciacquate la caraffa thermos con acqua calda pulita (fig. 8).
4. Rimettete il coperchio sulla caraffa thermos.

7 Rimozione del calcare

Effettuando disincrostazioni regolari dell'apparecchio potrete prolungarne la durata e preparare caffè eccellenti. L'apparecchio misura il grado di incrostazione e segnala quando è necessario effettuare la disincrostazione.

- HD7690: sul display appare la dicitura "CALC" quando è necessario eseguire la disincrostazione (fig. 20).
- HD7692/HD7686: la spia gialla di disincrostazione si accende quando è necessario eseguire la disincrostazione (fig. 21).

Per disincrostare l'apparecchio, eseguite le operazioni seguenti:

1. Riempite il serbatoio dell'acqua con aceto bianco (4% acido acetico). Non inserite il filtro né il caffè macinato nel portafiltro.

2 Fate compiere all'apparecchio due cicli completi.
Consultate il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio". Lasciate raffreddare l'apparecchio per 3 minuti prima di avviare il secondo ciclo.

3 Fate compiere all'apparecchio altri due cicli completi con l'aggiunta di acqua fredda e pulita, per eliminare l'aceto e qualsiasi traccia di calcare.
- *Potete anche utilizzare appositi prodotti anticalcare. In tal caso, seguite le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.*

Avviso:
non utilizzate prodotti anticalcare in polvere.

4 Lavate le singole parti (vedere il capitolo "Pulizia").

8 Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori per questo apparecchio, visitate il nostro Online Shop all'indirizzo **www.shop.philips.com/service**. Se l'Online Shop non è disponibile nel vostro paese, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o a un centro assistenza Philips. Se avete difficoltà nel reperire gli accessori per il vostro apparecchio, contattate un centro assistenza clienti Philips del vostro paese. I dettagli di contatto si trovano nel volantino della garanzia internazionale.

9 Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 22).

10 Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips **www.philips.com/support** oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

1 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

2 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

2.0.1 Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

2.0.2 Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.

2.0.3 Let op

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- Neem de thermoskan niet uit elkaar.
- Dompel de thermoskan nooit in water of een andere vloeistof, omdat er hierdoor water tussen de wanden van de thermoskan zou kunnen lopen.
- De thermoskan is niet vaatwasmachinebestendig.
- Om lekkage te voorkomen dient u de thermoskan altijd rechtop te houden wanneer deze gevuld is.

- Tijdens het koffiezetten worden het onderste deel van het apparaat en de onderkant van de thermoskan heet.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; in boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen.

2.0.4 Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

3 Algemene beschrijving (fig. 1)

1. Aroma Control-indicator
2. Aroma Control-knop
3. Filterhouder
4. Glazen kan
5. Timerlampje (alleen HD7690)
6. Display (alleen HD7690)
7. Aan-lampje
8. Aan/uitknop
9. Timerknop (alleen HD7690)
10. Aan/uitknop
11. Ontkalkingslampje (alleen HD7692/HD7686)
12. Aan-lampje
13. Thermoskan (alleen HD7692)
14. Stekker
15. Uitneembaar waterreservoir

4 Klaarmaken voor gebruik

1. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
3. U kunt overtollig snoer opbergen door het in de opening aan de achterzijde van de koffiezetter te duwen (fig. 2).

4.1 De kloktijd instellen (alleen HD7690)

1. Nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken, verschijnt het woord 'SET' op het display (fig. 3).
2. Druk een of meerdere keren op de 'H'-knop om de uren in te stellen (fig. 4).
   - *Op het display worden de ingestelde uren weergegeven (bijv. 7:00).*
3. Druk een of meerdere keren op de 'M'-knop om de minuten in te stellen (fig. 5).
   - *Op het display worden de ingestelde minuten weergegeven (bijv. 7:20).*

4.2 Het apparaat doorspoelen

1. Neem het waterreservoir van het apparaat en vul het met schoon, koud kraanwater (fig. 6).

   Waarschuwing:
   Alleen HD7692: vul het waterreservoir niet verder dan de aanduiding voor 8 koppen als u het apparaat gebruikt zonder gemalen koffie, anders stroomt de thermoskan over.
2. Plaats het waterreservoir terug op het apparaat (fig. 7).
   Plaats geen filter met gemalen koffie in de filterhouder.
3. Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.
   - *Het aan-lampje gaat branden.*
4. Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is.
   - *HD7692: na het koffiezetten schakelt het apparaat automatisch uit.*

5 HD7690/HD7686: druk op de aan/uitknop om het apparaat uit te schakelen.
Het apparaat schakelt automatisch uit na 2 uur.
6 Maak de kan en de filterhouder schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').
7 Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u koffie gaat zetten.

4.3 Thermoskan (alleen HD7692)

Opmerking:
Verwarm de thermoskan altijd voor met heet kraanwater voordat u koffie gaat zetten.

1 Spoel de thermoskan met warm kraanwater om deze voor te verwarmen (fig. 8).
Zet ten minste een halve kan koffie om de lekkerste en warmste koffie te krijgen.
2 Om koffie te schenken, draait u het deksel met behulp van het opstaande randje naar rechts tot de pijl op de kan naar het schenksymbool op het deksel wijst. Sluit het deksel altijd nadat u koffie hebt geschonken zodat de koffie warm blijft (fig. 9).
3 Om het deksel te sluiten, draait u het met behulp van het opstaande randje naar links totdat de pijl op de kan naar het sluitsymbool/koffiezetsymbool op het deksel wijst (fig. 10).
4 Om het deksel van de thermoskan te verwijderen, draait u het deksel met het opstaande randje naar links totdat de pijl op de kan naar het verwijdersymbool op het deksel wijst (fig. 11).

5 Het apparaat gebruiken

5.1 Koffiezetten

Deze koffiezetter is voorzien van Aroma Control, waarmee u de koffiesterkte aan uw eigen smaak kunt aanpassen. Aroma Control helpt u ook om de juiste balans tussen de hoeveelheid water en de hoeveelheid gemalen koffie te bepalen.

Opmerking:
Als u gebruikmaakt van Aroma Control, dient u altijd eerst het waterreservoir te vullen met water voordat u gemalen koffie in het filterzakje doet.

1 Zorg ervoor dat de stekker in het stopcontact zit.
2 Controleer of de glazen kan of de thermoskan (met het deksel in de stand aangeduid met het sluitsymbool/koffiezetsymbool) zich onder de filterhouder bevindt.
3 Stel de gewenste koffiesterkte in met de Aroma Control-knop. (fig. 12)
Als u sterkere koffie wilt, draait u de knop naar rechts. Voor slappere koffie draait u de knop naar links.

Opmerking:
Als u de koffiesterkte instelt, moet de filterhouder in het apparaat zitten.

4 Neem het waterreservoir van het apparaat en vul het met schoon, koud kraanwater (fig. 6).
De niveau-aanduidingen komen overeen met kopjes van 120 ml.
5 Plaats het waterreservoir op de juiste manier terug op het apparaat (fig. 7).
- *De Aroma Control-indicator beweegt omhoog.*
6 Neem een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) en vouw de randen naar binnen om scheuren en dichtklappen te voorkomen.

Opmerking:
Als u Aroma Control wilt gebruiken om de juiste balans tussen gemalen koffie en water te bepalen, gebruik dan geen permanent filter. Het gewicht van dit filter verstoort de balans tussen koffie en water bij Aroma Control.

7 Open het deksel van de filterhouder en plaats een papieren filterzakje in de filterhouder (fig. 13).
8 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter, totdat de Aroma Control-indicator op de OK-stand staat en sluit vervolgens het deksel van de filterhouder (fig. 14).
9 Druk op de aan/uitknop om het apparaat in te schakelen.
- *Het rode aan-lampje gaat branden.*

NEDERLANDS

10 Zodra al het water door het filter is gelopen, kunt u de kan uit het apparaat nemen.

Waarschuwing:
Als u de kan langer dan 30 seconden verwijdert voordat al het water door het filter is gelopen, kan het filter overstromen.

- *HD7692: na het koffiezetten schakelt het apparaat automatisch uit. De thermoskan houdt de koffie warm.*
- *HD7690/HD7686: de koffie wordt warm gehouden op de warmhoudplaat zolang het apparaat is ingeschakeld.*

11 HD7690/HD7686: druk op de aan/uitknop om het apparaat na gebruik uit te schakelen. Het apparaat schakelt automatisch uit na 2 uur.

12 Verwijder de filterhouder (fig. 15).

13 Gooi het filterzakje weg. (fig. 16)

14 Laat het apparaat ten minste 3 minuten afkoelen voordat u opnieuw koffie gaat zetten.

5.2 Timer (alleen HD7690)

U kunt de timer gebruiken om vooraf de tijd in te stellen waarop u wilt dat de koffiezetter koffie gaat zetten.

Opmerking:
Als u de timerfunctie wilt gebruiken (alleen HD7690), dient u eerst te controleren of de kloktijd juist is ingesteld. U kunt de huidige tijd alleen instellen als het apparaat is uitgeschakeld (zie 'De kloktijd instellen' in hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').

Opmerking:
Na een stroomstoring moet u de kloktijd en de timer opnieuw instellen.

1 Druk op de timerknop (fig. 17).

- *Het display toont de ingestelde tijd waarop het apparaat automatisch wordt ingeschakeld. Het gele timerlampje gaat branden.*

Waarschuwing:
Na het indrukken van de timerknop wordt de normale tijd weer weergegeven zodra u de uur- of minutenknop meer dan 5 seconden niet indrukt. De timer is dan ingesteld.

2 Druk een of meerdere keren op de 'H'-knop om de uren in te stellen (fig. 4).

3 Druk een of meerdere keren op de 'M'-knop om de minuten in te stellen (fig. 5).

- *Als u de uur- of minutenknop meer dan 5 seconden niet meer hebt ingedrukt, wordt de normale tijd weer weergegeven. Het gele timerlampje gaat branden om aan te geven dat de timer is ingesteld.*

4 Volg stap 1 tot en met 8 van 'Koffiezetten' om het apparaat klaar te maken om koffie te zetten.

5 Het apparaat gaat koffiezetten op de ingestelde tijd.

- *Het gele timerlampje gaat uit en het rode aan-lampje gaat branden.*

U kunt controleren of u de timer juist hebt ingesteld door op de timerknop te drukken. Om de timer uit te schakelen, drukt u op de aan/uitknop.

6 Schoonmaken

Waarschuwing:
Dompel het apparaat nooit in water.

1 Haal de stekker uit het stopcontact.

2 Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

3 Verwijder de filterhouder.

4 Maak de glazen kan en de filterhouder schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
Zie voor het schoonmaken van de thermoskan 'Thermoskan (alleen HD7692)' in dit hoofdstuk.

5 Spoel de glazen kan na het schoonmaken met vers, warm water.

6.1 Waterreservoir

1. Neem het waterreservoir van het apparaat.
2. Haal de afdekkap van het waterreservoir (fig. 18).
3. Maak het waterreservoir schoon in warm water, desgewenst met wat afwasmiddel.

Opmerking:
Als u een afwasborstel gebruikt, pas dan op dat u het ventiel onder in het waterreservoir niet beschadigt.

Waarschuwing:
Gebruik geen voorwerp met scherpe randen om de waterinlaat op de machine schoon te maken.

4. Spoel het waterreservoir na het schoonmaken met schoon water en plaats het terug op het apparaat.

6.2 Thermoskan (alleen HD7692)

Waarschuwing:
Dompel de thermoskan niet in water of een andere vloeistof en maak deze niet schoon in de vaatwasmachine.

1. Verwijder het deksel van de thermoskan (fig. 11).
   Draai het deksel met behulp van het opstaande randje naar links totdat de pijl op de kan naar het verwijdersymbool op het deksel wijst.
2. Maak de binnenkant van de thermoskan schoon met een zachte borstel, warm water en een beetje afwasmiddel (fig. 19).

Tip:
U kunt hardnekkige bruine aanslag verwijderen door de kan met warm water te vullen en er een lepel soda aan toe te voegen. Laat de soda een tijdje inwerken.

3. Spoel de thermoskan na het schoonmaken met vers, warm water (fig. 8).
4. Plaats het deksel weer op de thermoskan.

7 Ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat en garandeert langdurig een optimale werking van het apparaat. Het apparaat meet de hoeveelheid kalkvorming en geeft aan wanneer het moet worden ontkalkt.

- HD7690: het woord CALC verschijnt op het display wanneer u het apparaat moet ontkalken (fig. 20).
- HD7692/HD7686: het gele ontkalkingslampje gaat branden wanneer u het apparaat moet ontkalken (fig. 21).

U kunt het apparaat als volgt ontkalken:

1. Vul het waterreservoir met blanke azijn (4% azijnzuur). Doe geen filterzakje met gemalen koffie in de filterhouder.
2. Laat het apparaat twee keer werken.
   Zie hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'. Laat het apparaat 3 minuten afkoelen voordat u met de tweede koffiezetcyclus begint.
3. Laat het apparaat nog twee keer met koud, vers water werken om alle azijnresten weg te spoelen.
   - *U kunt ook een geschikte vloeibare ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.*

Waarschuwing:
Gebruik geen ontkalkingspoeder.

4. Maak de afzonderlijke onderdelen schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

8 Accessoires bestellen

Ga naar onze Online Shop op **www.shop.philips.com/service** om accessoires voor dit apparaat te kopen. Ga naar uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum als de Online Shop niet beschikbaar is in uw land. Als u problemen hebt met het vinden van accessoires voor uw apparaat, neem dan contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. U vindt de contactgegevens in het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

9 Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 22).

10 Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem ondervindt, bezoek dan de ondersteuningspagina op de Philips-website (**www.philips.com/support**) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw plaatselijke Philips-dealer.

1 Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

2 Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

2.0.1 Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

2.0.2 Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Du må ikke bruke apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar alltid ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten av bordet eller benken.

2.0.3 Forsiktig

- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.
- Ikke ta fra hverandre termokannen.
- Ikke senk termokannen ned i vann eller annen væske. Det kan føre til at det kommer vann inn mellom veggene i kannen.
- Termokannen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Når kannen er fylt med kaffe, må den stå rett for å unngå at den lekker.
- Under traktingen blir den nedre delen av apparatet og bunnen av termokannen varme.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet og lignende bruksområder, som: personalkjøkken i butikk, kontorer og andre jobbmiljøer, gårdshus, av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljøer, andre overnattingssteder.

2.0.4 Elektromagnetiske felt (EMF)
Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

3 Generell beskrivelse (fig. 1)

1 Aromakontrollindikator
2 Aromakontrollbryter
3 Filterholder
4 Glasskanne
5 Timerlampe (kun HD7690)
6 Display (kun HD7690)
7 På-lampe
8 Av/på-knapp
9 Timerknapp (kun HD7690)
10 Av/på-knapp
11 Avkalkingslampe (kun HD7692/HD7686)
12 På-lampe
13 Termokanne (kun HD7692)
14 Støpsel
15 Avtakbar vannbeholder

4 Før bruk

1 Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag.
2 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
3 Du kan oppbevare overflødig ledning ved å skyve den inn gjennom åpningen bak på kaffetrakteren (fig. 2).

4.1 Stille klokken (kun HD7690)

1 Når du har satt støpselet i veggkontakten, vises ordet SET i displayet (fig. 3).
2 Trykk på H-knappen én eller flere ganger for å angi ønsket time (fig. 4).
- *Displayet viser den angitte timen (f.eks. 07.00).*
3 Trykk på M-knappen én eller flere ganger for å angi ønskede minutter (fig. 5).
- *Displayet viser de angitte minuttene (f.eks. 07.20).*

4.2 Skylle apparatet

1 Ta av vannbeholderen og fyll den med rent, kaldt vann fra springen (fig. 6).

Advarsel:
Kun HD7692: Når du betjener apparatet uten malt kaffe, må du ikke fylle vannbeholderen med mer vann enn opp til merket for åtte kopper. Hvis du gjør det, vil kannen renne over.

2 Sett vannbeholderen tilbake på apparatet (fig. 7).
Ikke legg i filter eller kaffe i filterholderen.
3 Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.
- *På-lampen tennes.*
4 La apparatet arbeide til vannbeholderen er tom.
- *HD7692: Apparatet slår seg av automatisk etter traktingen.*
5 HD7690/HD7686: Trykk på av/på-knappen for å slå av apparatet.
Apparatet slår seg av automatisk etter to timer.
6 Rengjør kannen og filterholderen (se avsnittet Rengjøring).
7 La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du begynner å trakte kaffe.

4.3 Termokanne (kun HD7692)

Merk:
Varm alltid opp termokannen med varmt vann fra springen før du begynner å trakte kaffe.

1. Skyll termokannen med varmt vann fra springen for å varme den (fig. 8).
   Trakt minst en halv kanne med kaffe for å få kaffe som er ordentlig varm, og som har den beste smaken.
2. Når du vil helle kaffe, vrir du lokket til høyre til pilen på kannen peker mot hellesymbolet på lokket. Lukk alltid lokket når du har helt kaffe, slik at kaffen holder seg varm (fig. 9).
3. Du lukker lokket ved å vri det til venstre helt til pilen på kannen peker mot lukket/trakter-symbolet på lokket (fig. 10).
4. Du fjerner lokket fra termokannen ved å vri det til venstre helt til pilen på kannen peker mot fjern lokk-symbolet på lokket (fig. 11).

5 Bruke apparatet

5.1 Trakte kaffe

Denne kaffetrakteren har Aromakontroll, som gjør at du kan justere styrken på kaffen slik du vil ha den. Med Aromakontroll kan du også finne riktig balanse mellom malt kaffe og vann.

Merk:
Når du bruker Aromakontroll, må du alltid fylle vannbeholderen med vann før du har malt kaffe i filteret.

1. Kontroller at støpselet står i veggkontakten.
2. Kontroller at glasskannen eller termokannen (med lokket i posisjonen lukket/trakter ☕) står under filterholderen.
3. Angi kaffestyrken du foretrekker med Aromakontroll-bryteren. (fig. 12)
   Hvis du vil heve kaffestyrken, vrir du bryteren til høyre. Hvis du vil senke kaffestyrken, vrir du bryteren til venstre.

Merk:
Når du angir kaffestyrken, må du kontrollere at filterholderen står i apparatet.

4. Ta av vannbeholderen og fyll den med rent, kaldt vann fra springen (fig. 6).
   Nivåindikasjonene tilsvarer kopper på 120 ml.
5. Sett vannbeholderen ordentlig tilbake på apparatet (fig. 7).
   - *Aromakontroll-indikatoren beveger seg oppover.*
6. Ta et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og brett kantene på det for å forhindre folder og rifter.

Merk:
Hvis du vil bruke Aromakontroll til å finne riktig balanse mellom malt kaffe og vann, må du ikke bruke et permanent filter. På grunn av vekten forstyrrer et permanent filter kaffe-vann-balansen for Aromakontroll.

7. Åpne filterholderlokket og plasser et papirfilter i filterholderen (fig. 13).
8. Ha i malt kaffe (filtermalt) i filteret til Aromakontroll-indikatoren står i OK-posisjon, og lukke filterholderlokket (fig. 14).
9. Trykk på av/på-knappen for å slå på apparatet.
   - *Den røde på-lampen lyser.*
10. Når alt vannet har rent gjennom filteret, kan du ta kannen av varmeplaten.

Advarsel:
Hvis du fjerner kannen i mer enn 30 sekunder før alt vannet har gått gjennom filteret, kan filteret renne over.
- *HD7692: Apparatet slår seg av automatisk etter traktingen. Termokannen holder kaffen varm.*
- *HD7690/HD7686: Kaffen holdes varm på varmeplaten så lenge du lar apparatet være påslått.*

11. HD7690/7HD7686: Trykk på av/på-knappen for å slå av apparatet etter bruk.
    Apparatet slår seg av automatisk etter to timer.
12. Ta ut filterholderen (fig. 15).
13. Kast papirfilteret. (fig. 16)
14. La apparatet avkjøles i minst tre minutter før du trakter kaffe igjen.

5.2 Timer (kun HD7690)

Du kan bruke timeren til å forhåndsinnstille tiden da du vil at kaffetrakteren skal trakte kaffe.

Merk:

Hvis du vil bruke timerfunksjonen (kun HD7690), må du kontrollere at klokken går riktig. Du kan bare angi riktig klokkeslett når apparatet er avslått (se delen Stille inn klokketid i avsnittet Før bruk).

Merk:

Etter et strømbrudd må du stille klokken og timeren på nytt.

1 Trykk på timerknappen (fig. 17).
- *Displayet viser angitt automatisk på-tid, og den gule timerlampen lyser.*

Advarsel:

Når du trykker på timerknappen, vises normaltiden hvis du slutter å trykke på timeknappen eller minuttknappen i mer enn fem sekunder. Hvis det er tilfellet, er timeren angitt.

2 Trykk på H-knappen én eller flere ganger for å angi ønsket time (fig. 4).

3 Trykk på M-knappen én eller flere ganger for å angi ønskede minutter (fig. 5).
- *Fem sekunder etter du slutter å trykke på time- eller minuttknappen, vises normaltiden igjen. Den gule timerlampen lyser for å vise at timeren er angitt.*

4 Følg trinnene 1 til 8 i avsnittet Trakte kaffe for å klargjøre apparatet på traktingen.

5 Apparatet begynner å trakte kaffe på det angitte klokkeslettet.
- *Den gule timerlampen slukker, og den røde på-lampen lyser.*

Hvis du vil kontrollere om du har angitt timeren riktig, trykker du på timerknappen. Hvis du vil slå av timeren, trykker du på av/på-knappen.

6 Rengjøring

Advarsel:

Apparatet må aldri senkes ned i vann.

1 Koble fra apparatet.

2 Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.

3 Ta ut filterholderen.

4 Rengjør glasskannen og filterholderen i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskinen.
Se delen Termokanne (kun HD7692) i dette avsnittet når du skal rengjøre termokannen.

5 Når du har rengjort glasskannen, skyller du den i rent, varmt vann.

6.1 Vannbeholder

1 Ta vannbeholderen av apparatet.

2 Ta dekselet av vannbeholderen (fig. 18).

3 Rengjør vannbeholderen i varmt vann, om nødvendig med litt flytende oppvaskmiddel.

Merk:

Hvis du bruker oppvaskbørste, må du være forsiktig, slik at du ikke skader ventilen i bunnen av vannbeholderen.

Advarsel:

Ikke bruk gjenstander med skarpe kanter til å rengjøre vanninntaket på apparatet.

4 Skyll vannbeholderen med rent vann når du har rengjort den, og sett den tilbake på apparatet.

6.2 Termokanne (kun HD7692)

Advarsel:

Ikke senk termokannen ned i vann eller annen væske, og ikke rengjør den i oppvaskmaskin.

1 Ta av lokket på termokannen (fig. 11).
Vri lokket til venstre til pilen på kannen peker mot fjern lokk-symbolet.

2 Rengjør termokannen innvendig med en myk børste, varmt vann og litt oppvaskmiddel (fig. 19).

Tips:
Gjenstridige brune avleiringer kan fjernes ved å fylle kannen med varmt vann tilsatt en skje med natriumkarbonat. La løsningen virke en stund.

3 Når du har rengjort termokannen, skyller du den i rent, varmt vann (fig. 8).
4 Sett lokket tilbake på termokannen.

7 Avkalking

Regelmessig avkalking forlenger levetiden på apparatet og garanterer optimale trakteresultater lenge. Apparatet måler hvor mye kalk som finnes, og varsler deg når apparatet må avkalkes.

- HD7690: Ordet CALC vises i displayet når du må avkalke apparatet (fig. 20).
- HD7692/HD7686: Den gule avkalkingslampen lyser når du må avkalke apparatet (fig. 21).

Utfør følgende trinn når du skal avkalke apparatet:

1 Fyll vanntanken med hvit eddik (4 % eddiksyre). Ikke legg et filter med kaffe i filterholderen.
2 La apparatet gå i to omganger.
Se avsnittet Bruke apparatet. La apparatet avkjøles i tre minutter før du starter den andre traktingen.
3 La apparatet deretter gå i ytterligere to omganger med friskt, kaldt vann slik at all eddiken skylles ut.
   - *Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.*

Advarsel:
Ikke bruk avkalkingspulver.

4 Rengjør de avtakbare delene (se avsnittet Rengjøring).

8 Bestille tilbehør

Hvis du vil kjøpe tilbehør til dette apparatet, kan du gå til nettbutikken vår på **www.shop.philips.com/service**. Hvis nettbutikken ikke er tilgjengelig i landet der du bor, kan du ta kontakt med Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Hvis du har problemer med å få tak i tilbehør til apparatet, kan du ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner kontaktopplysninger i garantiheftet.

9 Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 22).

10 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til webområdet til Philips på **www.philips.com/support** eller ta kontakt med Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes noen forbrukerstøtte der du bor, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

1 Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

2 Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

2.0.1 Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

2.0.2 Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o fio de alimentação fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso na mesa ou na bancada da cozinha onde o aparelho estiver colocado.

2.0.3 Cuidado

- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e evite que o fio entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligue o aparelho antes de o limpar e se ocorrerem problemas durante a sua utilização.
- Não desmonte o jarro térmico.
- Nunca mergulhe o jarro térmico em água ou em qualquer outro líquido, uma vez que poderia fazer com que entrasse água para o espaço entre as paredes do jarro.
- O jarro térmico não é lavável na máquina de lavar loiça.
- Quando o jarro estiver cheio de café, coloque-o na vertical para evitar fugas.
- Durante a preparação do café, a parte inferior do aparelho e a base do jarro térmico ficam quentes.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como: copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais; ambientes tipo ''alojamento e pequeno-almoço''.

2.0.4 Campos electromagnéticos (CEM)
Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

3 Descrição geral (fig. 1)

1 Indicador Aroma Control
2 Botão Aroma Control
3 Suporte do filtro
4 Jarro de vidro
5 Luz do temporizador (apenas HD7690)
6 Visor (apenas HD7690)
7 Luz de alimentação
8 Botão ligar/desligar
9 Botão do temporizador (apenas HD7690)
10 Botão ligar/desligar
11 Luz de descalcificação (apenas HD7692 e HD7686)
12 Luz de alimentação
13 Jarro térmico (apenas HD7692)
14 Ficha de alimentação
15 Depósito de água amovível

4 Preparar para a utilização

1 Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
2 Ligue a ficha a uma tomada com terra.
3 O fio excedente pode ser guardado na abertura própria na parte de trás da máquina de café (fig. 2).

4.1 Acertar o relógio (apenas HD7690)

1 Depois de ligar a ficha à tomada eléctrica, a palavra 'SET' aparece no visor (fig. 3).
2 Prima uma ou mais vezes o botão 'H' para acertar a hora (fig. 4).
- *O visor mostra a hora introduzida (por ex.: 7:00).*

3 Prima uma ou mais vezes o botão 'M' para acertar os minutos (fig. 5).
- *O visor mostra os minutos introduzidos (por ex: 7:20).*

4.2 Limpeza do aparelho

1 Retire o depósito de água e encha-o com água limpa e fria da torneira (fig. 6).

Aviso:
Apenas para HD7692: Se puser o aparelho a trabalhar sem café moído, não encha o depósito com água acima da indicação de 8 chávenas, caso contrário, a água irá transbordar o jarro térmico.

2 Volte a colocar o depósito de água no aparelho (fig. 7).
Não coloque filtro nem café moído no suporte do filtro.
3 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.
- *A luz acende-se para indicar que está ligado.*

4 Deixe o aparelho a trabalhar até o reservatório de água ficar vazio.
- *HD7692: O aparelho desliga-se automaticamente depois de preparar o café.*

5 HD7690 e HD7686: Prima o botão ligar/desligar para desligar o aparelho.
   O aparelho desliga-se automaticamente após 2 horas.
6 Limpe o jarro e o suporte do filtro (consulte o capítulo 'Limpeza').
7 Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 3 minutos antes de começar a preparar o café.

4.3 Jarro térmico (apenas HD7692)

Nota:
Pré-aqueça sempre o jarro térmico com água quente da torneira antes de começar a preparar o café.

1 Para pré-aquecer o jarro térmico, enxagúe-o com água quente da torneira (fig. 8).
   Para obter o café mais quente e saboroso, prepare pelo menos metade de um jarro de café.
2 Para servir o café, rode a tampa para a direita com a ajuda da patilha até que a seta no jarro esteja virada para o símbolo 'servir' que se encontra na tampa. Feche sempre a tampa após servir o café, para manter o café quente (fig. 9).
3 Para fechar a tampa, rode-a para a esquerda com a ajuda da patilha até que a seta no jarro esteja virada para o símbolo 'fechado/preparação' que se encontra na tampa (fig. 10).
4 Para retirar a tampa do jarro térmico, rode-a para a esquerda com a ajuda da patilha até que a seta no jarro esteja virada para o símbolo 'retirar a tampa' que se encontra na tampa (fig. 11).

5 Utilizar o aparelho

5.1 Preparação do café

Esta máquina de café está equipada com o Aroma Control, que permite a adaptação da intensidade do café ao seu próprio gosto. O Aroma Control ajuda-o a determinar o equilíbrio certo entre café moído e água.

Nota:
Ao utilizar o Aroma Control, encha sempre o depósito com água antes de colocar o café moído no filtro.

1 Certifique-se de que a ficha está ligada à tomada eléctrica.
2 Certifique-se de que o jarro de vidro ou térmico (com a tampa na posição "fechado/preparação") está por baixo do suporte do filtro.
3 Defina a intensidade preferida do café através do botão Aroma Control. (fig. 12)
   Para aumentar a intensidade do café, rode o botão para a direita. Para diminuir a intensidade do café, rode o botão para a esquerda.

   Nota:
   Ao definir a intensidade do café, certifique-se de que o suporte do filtro está no aparelho.
4 Retire o depósito de água e encha-o com água limpa e fria da torneira (fig. 6).
   Os indicadores de nível aplicam-se a chávenas de 120 ml.
5 Volte a colocar correctamente o depósito de água no aparelho (fig. 7).
   - *O indicador de Aroma Control desloca-se para cima.*
6 Segure num filtro de papel (tipo 1x4 ou n.º 4) e dobre os rebordos selados para evitar que o filtro se rasgue ou se dobre.

Nota:
Se deseja utilizar o Aroma Control para determinar o equilíbrio certo entre café moído e água, não utilize um filtro permanente. Devido ao seu peso, um filtro permanente desfaz o equilíbrio entre café e água do Aroma Control.

7 Abra a tampa do suporte do filtro e coloque no suporte um filtro de papel (fig. 13).
8 Coloque o café moído (moagem fina) no filtro até que o indicador de Aroma Control esteja na posição OK, depois feche a tampa do suporte do filtro (fig. 14).
9 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho.
   - *A luz vermelha acende-se para indicar que está ligado.*
10 Quando toda a água tiver passado através do filtro, pode retirar o jarro do aparelho.

Aviso:
Se retirar o jarro mais de 30 segundos antes de toda a água ter passado pelo filtro, o filtro poderá transbordar.
- *HD7692: o aparelho desliga-se automaticamente depois de preparar o café. O jarro térmico mantém o café quente.*
- *HD7690 e HD7686: o café mantém-se quente na placa de aquecimento, desde que mantenha o aparelho ligado.*

11 HD7690 e HD7686: prima o botão ligar/desligar para desligar o aparelho.
O aparelho desliga-se automaticamente após 2 horas.
12 Retire o suporte do filtro (fig. 15).
13 Deite fora o filtro de papel. (fig. 16)
14 Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 3 minutos antes de começar a fazer café novamente.

5.2 Temporizador (apenas HD7690)

Pode utilizar o temporizador para predefinir a hora a que deseja que a máquina prepare café.

Nota:
Se deseja utilizar a função de temporizador (apenas HD7690), certifique-se de que o relógio tem a hora certa. Apenas pode acertar a hora quando o aparelho está desligado (consulte a secção 'Acertar o relógio', no capítulo 'Preparação').

Nota:
Depois de uma falha de energia, terá de acertar novamente o relógio e o temporizador.

1 Prima o botão do temporizador (fig. 17).
   - *O visor mostra a hora de ligação automática definida e a luz amarela do temporizador acende-se.*

Aviso:
Depois de premir o botão do temporizador, a hora certa reaparece se não premir o botão das horas ou o dos minutos durante mais de 5 segundos. O temporizador fica assim definido.

2 Prima uma ou mais vezes o botão 'H' para acertar a hora (fig. 4).
3 Prima uma ou mais vezes o botão 'M' para acertar os minutos (fig. 5).
   - *5 segundos depois de parar de premir o botão das horas ou o dos minutos, a hora certa reaparece. A luz amarela do temporizador acende-se, indicando que o temporizador está definido.*
4 Siga os passos 1 a 8 da secção 'Preparação do café' para preparar o aparelho para fazer o café.
5 O aparelho começa a fazer o café no tempo predefinido.
   - *A luz amarela desliga-se e a luz vermelha de alimentação acende-se.*

Se deseja verificar se definiu correctamente o temporizador, prima o botão do temporizador.
Se deseja desligar o temporizador, prima o botão ligar/desligar.

6 Limpeza

Aviso:
Nunca imerja o aparelho em água.

1. Desligue o aparelho da corrente.
2. Limpe o exterior da máquina com um pano húmido.
3. Retire o suporte do filtro.
4. Lave o jarro de vidro e o suporte do filtro com água quente e um pouco de detergente líquido, ou na máquina.
   Para lavar o jarro térmico, consulte a secção 'Jarro térmico (apenas HD7692)' neste capítulo.
5. Depois de lavar, enxagúe o jarro de vidro com água limpa e quente.

6.1 Depósito de água

1. Retire o depósito de água do aparelho.
2. Retire a tampa do depósito de água (fig. 18).
3. Lave o depósito com água quente e, se necessário, com um pouco de detergente líquido.

   Nota:
   Se utilizar uma escova, tenha cuidado para não danificar a válvula que se encontra no fundo do depósito de água.

   Aviso:
   Não utilize um objecto com arestas afiadas para limpar a entrada de água do aparelho.
4. Enxagúe o depósito com água limpa depois de o lavar e coloque-o novamente no aparelho.

6.2 Jarro térmico (apenas HD7692)

Aviso:
Não mergulhe o jarro térmico em água ou em qualquer outro líquido, e não o lave na máquina de lavar loiça.

1. Retire a tampa do jarro térmico (fig. 11).
   Rode a tampa para a esquerda pela asa até que a seta no jarro aponte para o símbolo 'retirar a tampa'.
2. Lave o interior do jarro térmico com uma escova macia, água quente e um pouco de detergente líquido (fig. 19).

   Sugestão:
   Para remover as manchas de café mais difíceis, encha o jarro com água quente e junte uma colher de carbonato de sódio. Deixe o carbonato actuar durante algum tempo.
3. Depois de lavar, enxagúe o jarro térmico com água limpa e quente (fig. 8).
4. Coloque novamente a tampa no jarro térmico.

7 Descalcificação

Uma descalcificação regular prolonga a vida do aparelho e garante óptimos resultados na preparação do café durante muito tempo. O aparelho avalia a quantidade de calcário e avisa-o quando necessita de uma descalcificação.

- HD7690: A palavra CALC aparece no visor quando necessita de descalcificar o aparelho (fig. 20).
- HD7692 e HD7686: A luz amarela de descalcificação acende-se quando necessita de descalcificar o aparelho (fig. 21).

Para descalcificar o aparelho, siga os seguintes passos:

1. Encha o depósito da água com vinagre branco (ácido acético 4%). Não coloque um filtro nem café moído no suporte do filtro.

2 Deixe o aparelho efectuar dois ciclos completos.
Consulte o capítulo 'Utilização do aparelho'. Deixe o aparelho arrefecer durante 3 minutos antes de iniciar o segundo ciclo de preparação de café.

3 Deixe o aparelho completar mais dois ciclos com água limpa e fria para remover todos os vestígios de vinagre.
   - *Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.*

Aviso:
Não utilize pó de descalcificação.

4 Limpe as peças desmontáveis (consulte o capítulo 'Limpeza').

8 Encomendar acessórios

Para comprar acessórios para este aparelho, visite a nossa loja online em **www.shop.philips.com/service**. Se não tiver uma loja online disponível no seu país, dirija-se ao seu distribuidor Philips ou a um centro de assistência Philips. Se tiver dificuldades em obter acessórios para o seu aparelho, contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Pode encontrar os detalhes de contacto no folheto de garantia mundial.

9 Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 22).

10 Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support** ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

1 Introduktion

Gratulerar till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

2 Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

2.0.1 Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

2.0.2 Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn. Låt inte sladden hänga ned över bordskanten eller arbetsytan där apparaten står.

2.0.3 Försiktighet

- Placera inte apparaten på en varm yta, och förhindra att nätsladden kommer i kontakt med varma ytor.
- Dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och om problem uppstår när du brygger.
- Ta inte isär termoskannan.
- Doppa aldrig termoskannan i vatten eller någon annan vätska eftersom vätskan kan tränga in mellan kannans väggar.
- Termoskannan kan inte maskindiskas.
- När kannan är fylld med kaffe ska den alltid stå i upprätt läge för att förhindra läckage.
- Vid bryggning blir den nedre delen av apparaten och termoskannans underdel varma.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande, till exempel: personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer; på bondgårdar samt av hotellgäster och liknande.

2.0.4 Elektromagnetiska fält (EMF)
Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

3 Allmän beskrivning (Bild 1)

1 Aroma Control-indikator
2 Aroma Control-vred
3 Filterhållare
4 Glaskanna
5 Timerlampa (endast HD7690)
6 Teckenfönster (endast HD7690)
7 Strömlampa
8 På/av-knapp
9 Timerknapp (endast HD7690)
10 På/av-knapp
11 Lampa för avkalkning (endast HD7692/HD7686)
12 Strömlampa
13 Termoskanna (endast HD7692)
14 Stickkontakt
15 Löstagbar vattentank

4 Förberedelser inför användning

1 Bryggaren ska stå på en plan och stabil yta.
2 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
3 Om nätsladden är för lång kan du förvara den i öppningen på baksidan av kaffebryggaren (Bild 2).

4.1 Ställa in klockan (endast HD7690)

1 När du har satt in kontakten i vägguttaget visas ordet SET i teckenfönstret (Bild 3).
2 Tryck på H-knappen minst en gång för att ange rätt timme (Bild 4).
- *Den inställda timmen visas i teckenfönstret (t.ex. 7:00).*

3 Tryck på M-knappen minst en gång för att ange minuterna (Bild 5).
- *De inställda minuterna visas i teckenfönstret (t.ex. 7:20).*

4.2 Skölja igenom apparaten

1 Ta bort vattentanken och fyll den med rent kallt kranvatten (Bild 6).

Varning!
Endast HD7692: Om du använder apparaten utan malet kaffe ska du inte fylla vattentanken mer än till markeringen för åtta koppar, eftersom termosen annars svämmar över.

2 Sätt tillbaka vattentanken på apparaten (Bild 7).
Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffepulver i filterhållaren.
3 Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen.
- *Strömlampan tänds.*

4 Låt bryggaren vara igång tills vattentanken är tom.
- *HD7692: Apparaten stängs av automatiskt efter bryggningen.*

5 HD7690/HD7686: Tryck på på/av-knappen när du vill stänga av apparaten.
Apparaten stängs av automatiskt efter två timmar.
6 Rengör kannan och filterhållaren (se kapitlet Rengöring).
7 Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

4.3 Termoskanna (endast HD7692)

Obs!

Värm alltid termoskannan med varmt kranvatten innan du börjar brygga kaffe.

1. Skölj termoskannan med varmt kranvatten så att den blir varm (Bild 8).
   För att få godast och varmast kaffe bör du brygga minst en halv kanna.
2. När du ska hälla upp kaffe vrider du locket åt höger tills pilen på kannan pekar mot "upphällningssymbolen" på locket. Stäng alltid locket när du har hällt upp kaffe så håller sig kaffet varmt (Bild 9).
3. Stäng locket genom att vrida det åt vänster tills pilen på kannan pekar mot symbolen "stängd/bryggning" på locket (Bild 10).
4. Om du vill ta bort locket från termoskannan vrider du det åt vänster tills pilen på kannan pekar mot symbolen "ta bort lock" på locket (Bild 11).

5 Använda apparaten

5.1 Brygga kaffe

Med kaffebryggarens Aroma Control-funktion kan du anpassa kaffets styrka efter din smak. Aroma Control hjälper dig även att bestämma rätt balans mellan malet kaffe och vatten.

Obs!

När du använder Aroma Control ska du alltid fylla vattentanken med vatten innan du lägger malet kaffe i filtret.

1. Se till att stickkontakten sitter i vägguttaget.
2. Kontrollera att glaskannan eller termoskannan (med locket i läget "stängt/bryggning") står under filterhållaren.
3. Ställ in önskad styrka på kaffet med Aroma Control-vredet. (Bild 12)
   Om du vill öka kaffets styrka vrider du vredet till höger. Om du vill minska kaffets styrka vrider du vredet till vänster.

Obs!

När du ställer in kaffets styrka ska du se till att filterhållaren sitter i apparaten.

4. Ta bort vattentanken och fyll den med rent kallt kranvatten (Bild 6).
   Nivåindikeringarna avser koppar som rymmer 1,2 dl.
5. Sätt tillbaka vattentanken på apparaten (Bild 7).
   - *Aroma Control-indikatorn flyttas uppåt.*
6. Ta ett pappersfilter (av typen 1x4 eller nr 4) och vik den pressade kanten för att förhindra att den rivs sönder eller viks.

Obs!

Om du vill hitta den rätta balansen mellan kaffe och vatten med hjälp av Aroma Control ska du inte använda ett permanent filter. På grund av sin vikt stör permanenta filter kaffe-vatten-balansen hos Aroma Control.

7. Öppna filterhållarens lock och sätt ett pappersfilter i filterhållaren (Bild 13).
8. Lägg kaffe (bryggkaffe) i filtret tills Aroma Control-indikatorn är i OK-läge. Stäng filterhållarens lock (Bild 14).
9. Slå på apparaten genom att trycka på på/av-knappen.
   - *Den röda strömlampan tänds.*
10. När allt vatten har runnit igenom filtret kan du ta bort kannan från bryggaren.

Varning!

Om du tar bort kannan i mer än 30 sekunder innan allt vatten har passerat genom filtret kan filtret svämma över.

- *HD7692: apparaten stängs av automatiskt efter bryggningen. Termoskannan håller kaffet varmt.*
- *HD7690/HD7686: kaffet hålls varmt på värmeplattan så länge apparaten är påslagen.*

11. HD7690/7HD7686: Tryck på på/av-knappen när du vill stänga av apparaten.
    Apparaten stängs av automatiskt efter två timmar.
12. Ta bort filterhållaren (Bild 15).
13. Kasta bort pappersfiltret. (Bild 16)
14. Låt apparaten svalna i minst tre minuter innan du brygger nytt kaffe.

5.2 Timer (endast HD7690)

Du kan använda timern till att ställa in vilken tid du vill brygga kaffe.

Obs!

Om du vill använda timerfunktionen (endast HD7690) måste klockan vara inställd på rätt tid. Du kan bara ställa in tiden när apparaten är avstängd (se avsnittet Ställa in klockan i kapitlet Förberedelser inför användning).

Obs!

Efter ett strömavbrott måste du ställa in klockan och timern igen.

1. Tryck på timerknappen (Bild 17).
   - *Den inställda tiden för automatisk aktivering visas i teckenfönstret och den gula timerlampan tänds.*

   Varning!

   När du har tryckt på timerknappen visas den normala tiden på nytt om du slutar trycka på knappen för timmar eller minuter i mer än fem sekunder. Om så är fallet är timern inställd.
2. Tryck på H-knappen minst en gång för att ange rätt timme (Bild 4).
3. Tryck på M-knappen minst en gång för att ange minuterna (Bild 5).
   - *Fem sekunder efter att du slutat trycka på knappen för timmar eller minuter visas den normala tiden på nytt. Den gula timerlampan tänds och indikerar att timern är inställd.*
4. Följ steg 1 till 8 i avsnittet Brygga kaffe och förbered apparaten för bryggning.
5. Apparaten börjar brygga kaffe vid den inställda tiden.
   - *Den gula timerlampan släcks och den röda strömlampan tänds.*

   Om du vill kontrollera att du har ställt in timern rätt trycker du på timerknappen.
   Om du vill stänga av timern trycker du på på/av-knappen.

6 Rengöring

Varning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

1. Dra ur nätsladden.
2. Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.
3. Ta bort filterhållaren.
4. Rengör glaskannan och filterhållaren med varmt vatten och lite diskmedel, eller i diskmaskinen.
   Rengör termoskannan enligt avsnittet Termoskanna (endast HD7692) i det här kapitlet.
5. Efter rengöringen sköljer du glaskannan med rent varmt vatten.

6.1 Vattentank

1. Ta bort vattentanken från apparaten.
2. Ta bort höljet från vattentanken (Bild 18).
3. Rengör vattentanken med varmt vatten, eventuellt med lite diskmedel.

   Obs!

   Om du använder en diskborste ska du vara försiktig så att du inte skadar ventilen i botten av vattentanken.

   Varning!

   Använd inte vassa föremål när du rengör apparatens påfyllningshål.
4. Skölj vattentanken med rent vatten efter rengöringen och sätt tillbaka den i apparaten.

6.2 Termoskanna (endast HD7692)

Varning!

Sänk inte ned termoskannan i vatten eller någon annan vätska, och rengör den inte i diskmaskinen.

1. Ta bort termoskannans lock (Bild 11).
   Vrid locket till vänster tills pilen på kannan pekar mot symbolen "ta bort lock".
2. Rengör termoskannan på insidan med en mjuk borste, varmt vatten och lite diskmedel (Bild 19).

SVENSKA

Tips:
För att få bort bruna avlagringar fyller du kannan med varmt vatten och tillsätter en sked natriumkarbonat. Låt det verka en stund.

3. Efter rengöringen sköljer du termoskannan med rent varmt vatten (Bild 8).
4. Sätt tillbaka locket på termoskannan.

7 Avkalkning

Regelbunden avkalkning förlänger apparatens livslängd och garanterar optimal bryggning under lång tid. Apparaten mäter kalkmängden och meddelar när den behöver kalkas av.

- HD7690: Ordet CALC visas i teckenfönstret när du behöver kalka av apparaten (Bild 20).
- HD7692/HD7686: Den gula lampan för avkalkning tänds när du behöver kalka av apparaten (Bild 21).

Så här kalkar du av apparaten:

1. Fyll vattentanken med vit ättika (4 % ättiksyra). Sätt inte i något filter och lägg inte i något kaffe i filterhållaren.
2. Kör kaffebryggaren två gånger.
   Läs kapitlet Använda apparaten. Låt apparaten svalna i tre minuter innan du påbörjar nästa bryggning.
3. Fyll på rent kallt vatten och kör det två gånger genom bryggaren för att ta bort alla vinägerrester.
   - *Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.*

Varning!
Använd inte avkalkningspulver.

4. Rengör de olika delarna (se kapitlet Rengöring).

8 Beställa tillbehör

Om du vill köpa tillbehör till den här apparaten kan du gå till vår onlinebutik på **www.shop.philips.com/service**. Om onlinebutiken inte är tillgänglig i ditt land söker du upp en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. Om du har svårigheter att hitta tillbehör till apparaten kan du kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Kontaktuppgifter finns i garantibroschyren.

9 Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 22).

10 Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com/support** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnumret finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

1 Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

2 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

2.0.1 Tehlike

- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

2.0.2 Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Ana kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Elektrik kablosunun cihazın bulunduğu masa veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermeyin.

2.0.3 Dikkat

- Kahve makinesini kesinlikle sıcak zeminlere yerleştirmeyin ve elektrik kordonunu sıcak cisimlere değdirmeyin.
- kaynatma sırasında sorun çıkarsa ve temizlemeden önce cihazın fişini çekin.
- Termos sürahiyi parçalara ayırmayın.
- Sürahi duvarlarının arasına su girmesine neden olacağından, termos sürahiyi kesinlikle suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.
- Termos sürahi bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Termos sürahi dolu iken, sızıntıyı engellemek için dik konumda muhafaza edin.
- Kahve pişirme sırasında, cihazın alt kısmı ve termos sürahinin tabanı ısınır.
- Bu cihaz aşağıdaki gibi ev içi ve benzeri yerlerde kullanıma uygundur: mağazalardaki personel mutfağı alanları, ofisler ve diğer çalışma ortamları; çiftlik evleri; otel, motel ve diğer konaklama ortamları, pansiyonlar.

2.0.4 Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

3 Genel açıklamalar (Şek. 1)

1 Aroma Kontrol göstergesi
2 Aroma Kontrol düğmesi
3 Filtre yuvası
4 Cam sürahi
5 Zamanlayıcı ışığı (sadece HD7690)
6 Ekran (sadece HD7690)
7 Güç açık ışığı
8 Açma/kapama düğmesi
9 Zamanlayıcı düğmesi (sadece HD7690)
10 Açma/kapama düğmesi
11 Kireç çözme ışığı (sadece HD7692/HD7686)
12 Güç açık ışığı
13 Termos sürahi (sadece HD7692)
14 Elektrik fişi
15 Sökülebilir su deposu

4 Cihazı kullanıma hazırlama

1 Cihazı düz ve sabit bir zemine yerleştirin.
2 Fişi topraklı duvar prizine takın.
3 Elektrik kordonunun kullanılmayan bölümünü kahve makinesinin arka kısmında yer alan deliğe sokarak saklayabilirsiniz (Şek. 2).

4.1 Saatin ayarlanması (sadece HD7690)

1 Fişi prize taktıktan sonra, 'SET' (AYARLA) sözcüğü ekranda görüntülenir (Şek. 3).
2 Saati ayarlamak için 'H' düğmesine bir kez veya daha fazla basın (Şek. 4).
   - *Ekran ayarlanan saati (örn. 7:00) görüntüler.*
3 Dakikayı ayarlamak için 'M' düğmesine bir kez veya daha fazla basın (Şek. 5).
   - *Ekran ayarlanan dakikayı (örn. 7:20) görüntüler.*

4.2 Cihazın boşaltılması

1 Su haznesini çıkarın ve taze, soğuk içme suyuyla doldurun (Şek. 6).

Uyarı:
Sadece HD7692: Filtreye kahve koymadan cihazı çalıştırırsanız, su haznesini 8-cup (9 fincan) işaretinden fazla doldurmayın; aksi taktirde termos sürahi taşar.

2 Su haznesini cihaza geri yerleştirin (Şek. 7). Filtre yuvasına filtre ve çekilmiş kahve koymayın.
3 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.
   - *Güç lambası yanar.*
4 Su haznesi tamamen boşalıncaya kadar cihazı çalıştırın.
   - *HD7692: Kahve piştikten sonra cihaz otomatik olarak kapanacaktır.*
5 HD7690/HD7686: Cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihaz 2 saatten sonra otomatik olarak kapanır.
6 Sürahiyi ve filtre yuvasını temizleyin (bkz."Temizlik" bölümü).
7 Kahve pişirmeye başlamadan önce cihazı en az 3 dakika soğumaya bırakın.

4.3 Termos sürahi (sadece HD7692)

Dikkat:
Termos sürahiyi kahve pişirmeye başlamadan önce daima sıcak musluk suyuyla önceden ısıtın.

1 Ön ısıtma yapmak için termos sürahiyi sıcak musluk suyuyla yıkayın (Şek. 8).
En lezzetli ve en sıcak kahveyi elde etmek için en az yarım sürahi kahve yapın.
2 Sürahiden kahve koymak için, sürahi üzerindeki ok kapak üzerindeki 'boşaltma' simgesi ile aynı hizaya gelene kadar kapağı, kanatçığından tutarak sağa doğru çevirin. Kahveyi sıcak tutmak için kahve koyduktan sonra kapağı mutlaka kapatın (Şek. 9).
3 Kapağı kapatmak için, sürahi üzerindeki ok kapak üzerindeki 'kapalı/kahve yapılıyor' simgesi ile aynı hizaya gelene kadar kanatçığından tutarak sola doğru çevirin (Şek. 10).

4 Kapağı termos sürahiden çıkarmak için, sürahi üzerindeki ok kapak üzerindeki 'kapağı çıkarma' simgesi ile aynı hizaya gelene kadar kanatçığından tutarak sola doğru çevirin (Şek. 11).

5 Cihazın kullanımı

5.1 Kahve pişirmek

Bu kahve makinesinde, kahvenin sertliğini kendi damak zevkinize göre ayarlamanızı sağlayan Aroma Kontrol özelliği bulunmaktadır. Aroma Kontrol aynı zamanda çekilmiş kahve ve su arasındaki doğru dengeyi belirlemenize de yardımcı olur.

Dikkat:
Aroma Kontrol özelliğini kullanacağınızda, filtreye kahve koymadan önce su haznesini mutlaka suyla doldurun.

1 Fişin prize takılı olduğundan emin olun.

2 Cam sürahinin veya termos sürahinin (kapak 'closed/brewing' (kapalı/kahve yapma) konumundayken) filtre yuvasının altında olduğundan emin olun.

3 Aroma Kontrol düğmesiyle istediğiniz kahve sertliğini ayarlayın. (Şek. 12) Kahvenin sertliğini artırmak için düğmeyi sağa çevirin. Kahvenin sertliğini azaltmak için düğmeyi sola çevirin.

Dikkat:
Kahve sertliğini belirlediğinizde, filtre yuvasının cihazda olduğundan emin olun.

4 Su haznesini çıkarın ve taze, soğuk içme suyuyla doldurun (Şek. 6).
Seviye göstergeleri 120ml'lik fincanlara denktir.

5 Su haznesini doğru olarak cihaza geri yerleştirin (Şek. 7).
- *Aroma Kontrol göstergesi yukarıya çıkar.*

6 Kağıt filtrenin (model 1x4 veya no. 4) köşelerinin yırtılmasını veya katlanmasını önlemek için işaretli kenarlarını katlayın.

Dikkat:
Çekilmiş kahve ve su arasındaki doğru dengeyi belirlemek için Aroma Kontrol özelliğini kullanmak istiyorsanız, sabit filtre kullanmayın. Ağırlığı sebebiyle, sabit filtre Aroma Kontrol özelliğinin kahve-su dengesini bozar.

7 Filtre yuvasının kapağını açın ve yuvaya bir kağıt filtre yerleştirin (Şek. 13).

8 Aroma Kontrol göstegesi OK (Tamam) konumuna gelene kadar filtreye çekilmiş kahve (filtre-ince çekilmiş) koyun ve filtre yuvasının kapağını kapatın (Şek. 14).

9 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.
- *Kırmızı güç lambası yanar.*

10 Su tankındaki tüm su filtreden akıp sürahiye dolduysa, sürahiyi cihazdan çekebilirsiniz.

Uyarı:
Sürahiyi 30 saniyeden daha fazla bir süre içinde, bütün su filtreden geçmeden önce alırsanız, filtre taşabilir.
- *HD7692: kahve piştikten sonra cihaz otomatik olarak kapanır.*
- *HD7690/HD7686: cihazı açık bıraktığınız sürece kahve sıcak plaka üzerinde sıcak tutulur.*

11 HD7690/HD7686: kullandıktan sonra cihazı kapatmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz 2 saatten sonra otomatik olarak kapanır.

12 Filtre yuvasını çıkarın (Şek. 15).

13 Kağıt filtreyi atın. (Şek. 16)

14 Yeniden kahve pişirmeden önce, cihazı en az 3 dakika soğutmaya bırakın.

5.2 Zamanlayıcı (sadece HD7690)

Kahve makinesinin kahve yapmaya başlamasını istediğiniz zamanı ayarlamak için zamanlayıcıyı kullanabilirsiniz.

Dikkat:
Zamanlayıcı fonksiyonunu kullanmak istiyorsanız (sadece HD7690), saatin doğru zamana ayarlı olduğundan emin olun. O anki zamanı yalnızca cihaz kapalıyken ayarlayabilirsiniz (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümündeki 'Saatin ayarlanması' kısmı).

TÜRKÇE

Dikkat:
Elektrik kesintisinden sonra saati ve zamanlayıcıyı yeniden ayarlamanız gereklidir.

1. Zamanlayıcı düğmesine basın (Şek. 17).
   - *Ekran, otomatik açılma zamanı ayarını görüntüler ve sarı zamanlayıcı ışığı yanar.*

   Uyarı:
   Zamanlayıcı düğmesine bastıktan sonra, saat düğmesine veya dakika düğmesine 5 saniyeden daha uzun süre basmayı bırakırsanız normal zaman tekrar görüntülenir. Bu durumda, zamanlayıcı ayarlanmıştır.
2. Saati ayarlamak için 'H' düğmesine bir kez veya daha fazla basın (Şek. 4).
3. Dakikayı ayarlamak için 'M' düğmesine bir kez veya daha fazla basın (Şek. 5).
   - *Saat düğmesine basmayı bıraktıktan 5 saniye sonra normal zaman görüntülenir. Zamanlayıcının ayarlı olduğunu belirtmek için sarı zamanlayıcı ışığı yanar.*
4. Cihazı kahve yapmaya hazırlamak için 'Kahve yapma' bölümünün 1 - 8 arasındaki adımlarını uygulayın.
5. Cihaz ayarlanan zamanda kahve yapmaya başlar.
   - *Sarı zamanlayıcı ışığı söner ve kırmızı güç açık ışığı yanar.*

   Zamanlayıcıyı doğru ayarlayıp ayarlamadığınızı kontrol etmek istiyorsanız, zamanlayıcı düğmesine basın.
   Zamanlayıcıyı kapatmak istiyorsanız, açma/kapama düğmesine basın.

6 Temizleme

Uyarı:
Asla cihazı suya batırmayın.

1. Cihazı prizden çıkartın.
2. Cihazın dış tarafını hafif nemli bezle temizleyin.
3. Filtre yuvasını çıkarın.
4. Cam sürahi ve filtre yuvasını, bir miktar bulaşık deterjanı kullanarak sıcak suyla veya bulaşık makinesinde yıkayın.
   Termos sürahiyi temizlemek için bkz. bu bölümdeki 'Termos sürahi (sadece HD7692)' kısmı.
5. Temizleme işleminden sonra, cam sürahiyi sıcak, temiz suyla durulayın.

6.1 Su haznesi

1. Su haznesini cihazdan çıkarın.
2. Kapağı su haznesinden çıkarın (Şek. 18).
3. Su haznesini sıcak suyla, gerekirse bir miktar bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın.

   Dikkat:
   Bulaşık fırçası kullandığınızda, su haznesinin altındaki valfe zarar vermemek için dikkatli olun.

   Uyarı:
   Cihazın su girişini temizlemek için keskin kenarlı bir nesne kullanmayın.
4. Temizledikten sonra su haznesini temiz suyla durulayın ve cihaza geri yerleştirin.

6.2 Termos sürahi (sadece HD7692)

Uyarı:
Termos sürahiyi suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve bulaşık makinesinde yıkamayın.

1. Termos sürahinin kapağını çıkarın (Şek. 11).
   Kapağı kanatçığından tutarak, sürahi üzerindeki ok işareti 'kapağı çıkarma' simgesini gösterene kadar sola doğru çevirin.
2. Termos sürahinin içini yumuşak bir fırça, sıcak su ve bulaşık deterjanı kullanarak temizleyin (Şek. 19).

   İpucu:
   İnatçı kahverengi kalıntıları temizlemek için sürahiyi sıcak suyla doldurun ve bir kaşık soda ekleyin. Sodanın lekeleri çözmesi için bir süre bekleyin.
3. Temizleme işleminden sonra, termos sürahiyi sıcak, temiz suyla durulayın (Şek. 8).
4. Kapağı termos sürahiye geri takın.

7 Kirecin temizlenmesi

Düzenli kireç temizleme cihazın ömrünü uzatır ve uzun bir süre boyunca optimum kahve pişirme sonuçları almanızı garantiler. Cihaz kireç miktarını ölçer ve cihazın kirecinin temizlenmesi gerektiğinde sizi uyarır.

- HD7690: Cihazın kirecini temizlemeniz gerektiğinde, ekranda CALC sözcüğü görüntülenir (Şek. 20).
- HD7692/HD7686: Cihazın kirecini temizlemeniz gerektiğinde, sarı kireç temizleme ışığı yanar (Şek. 21).

Cihazın kirecini temizlemek için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Su tankına beyaz sirke doldurun (% 4 asidik asit). Filtre yuvasına filtre ve çekilmiş kahve koymayın.
2. Cihazın kahve kaynatma işlemini iki kere gerçekleştirmesini sağlayın. Bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü. İkinci kez çalıştırmadan önce cihazı 3 dakika soğumaya bırakın.
3. Cihazı iki kez daha içinde temiz su varken çalıştırarak içinde kalan sirke ve kireç artıklarını temizleyin.
   - *Uygun bir sıvı kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, paketin üzerinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.*

   ⚠ Uyarı:
   Kireç çözücü toz kullanmayın.
4. Ayrılabilen parçaları temizleyin (bkz."Temizlik" bölümü)

8 Aksesuarların sipariş edilmesi

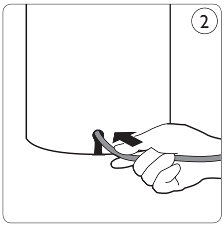
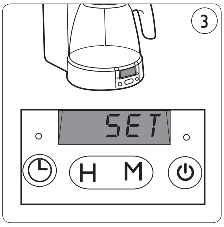
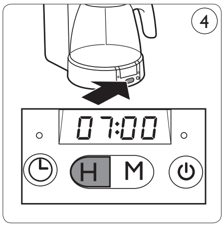
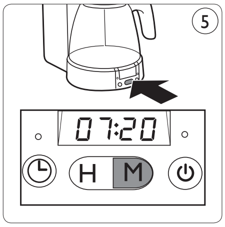
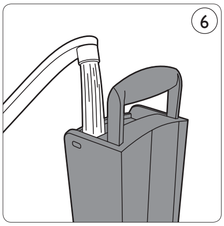
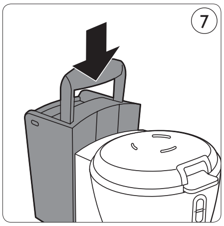
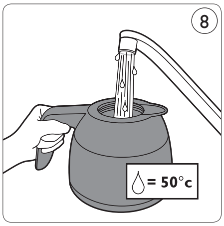
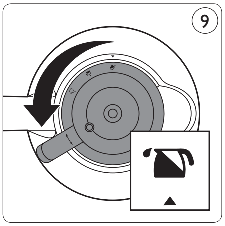
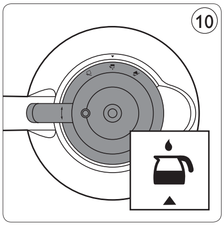
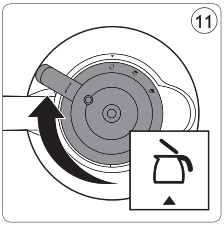
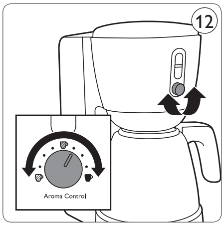
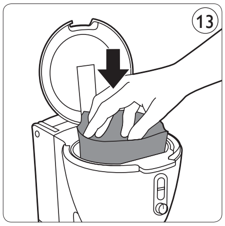
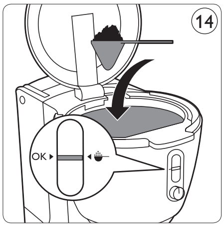
Bu cihazın aksesuarlarını satın almak için lütfen **www.shop.philips.com/service** adresindeki çevrimiçi mağazamızı ziyaret edin. Ülkenizde çevrimiçi mağaza bulunmuyorsa, Philips bayinize veya bir Philips servis merkezine gidin. Cihazın aksesuarlarını satın alma konusunda sorun yaşıyorsanız, lütfen ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi'ne başvurun. İletişim bilgilerini garanti kitapçığında bulabilirsiniz.

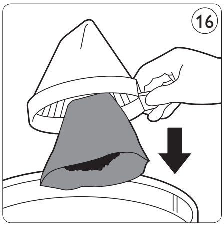
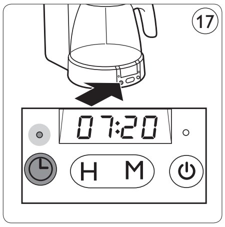
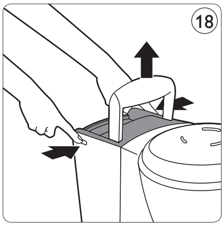
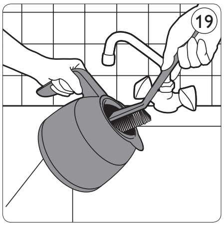
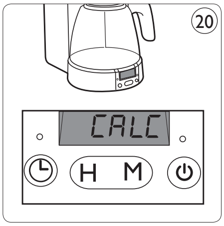
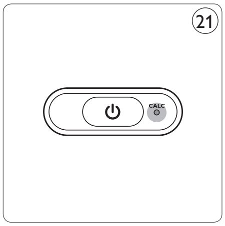
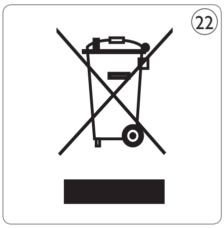
9 Çevre

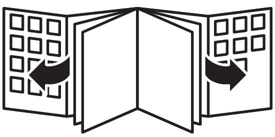
- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 22).

10 Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde bir Müşteri Destek Merkezi yoksa, yerel Philips bayiine başvurun.


2

3
SET
H M

4
07:00
H M

5
07:20
H M

6

7

8
= 50°c

9

10

11

12
Aroma Control

13

14
OK

15

16

17
07:20
H M

18

19

20
CALC
H M

21
CALC

22



Document order number: 4222.200.0052.3